

A.T.A. TA INFORMA

ARUBA TOURISM AUTHORITY A HONRA ERIC & NICOLE DESMANGLES COMO HUESPED NAN DISTINGUI PA E ISLA DI ARUBA



STA. CRUZ-- Recientemente Aruba Tourism Authority a honra e pareha Eric y Nicole Desmangles, huésped nan distingui pa e isla di Aruba. Ambos a expresa cu Aruba ta nan isla preferi pero locual mas nan ta gusta ta e amabilidad di e Arubianonan y e isla ariba su mes cu tin hopi pa ofrece. Sra. Nathalie Maduro, PR. Liaison pa Aruba Tourism Authority a gradici e pareha pa nan sostén y a hasi entrega di e certificado di "Distinguished Guest" den nomber di Gobierno di Aruba den presencia di e ehecutivo di Caribbean Palm Village. E pareha a keda hopi contento cu e reconocimiento aki y a gradici tanto Aruba Tourism Authority como tambe Caribbean Palm Village pa e gesto special aki.

SV ESTRELLA CAMPEON 2006



Estrella ta den comercio buscando sosten. Ora Estrella yega cerca bo, coopera cune!

Afghan suicide attackers kill 17



Comando de campaña de Rosales asegura que "Mi Negra" es popular y no populista



Caracas respalda plan nuclear iraní



"Jornada de furia"





DEPORTE

Local

CAMPEONATO AVB-SETAR 2006-2007 A CONTINUA DEN COMPLEHO DEPORTIVO FRANS FIGAROA

STA. CRUZ--Diadomingo atardi tabata tin dos partido di futbol di division Honor valido pa e campeonato AVB-Setar den Compleho Deportivo Frans Figaroa. Por cierto por bisa un publico aceptabel a acudi pa presencia e partidonan aki. E prome partido a bay entre Caravel y Caiquetio na unda Caravel a sali vencedor cu score di 4-2. Tres di e golnan di Caravel a wordo anota pa Diego Quinteroy e otro gol tabata di Javier Penate. Uno di e golnan di Caravel tabata un tiro libre cu ta wordo tuma door di Diego cu hopi efecto y bon coloca. Willy Hernandez di Caiquetio tambe ta kita tres defensa di Caravel pa haya score. Pa Caiquetio a anota Willy Hernandez 2x. Kaarchi geel pa Aviles Jilmer y Christopher Bernard di Caiquetio mientras tabata tin kaarchi corra pa Dwight Williams di Caravel y Willy Hernandez di Caiqutio. Varios oportunidad di gol a wordo desperdicia sino e score por tabata mas halto pa Caravel. Entrenador di Caiquetio tabata Tienchie Lopez.

E partido a wordo dirigi pa Quintero asisti pa Eugene Faro y Frans Dijkhoff, cuarto oficial tabata Djidji Solognier. E di dos partido a bay entre Jong Aruba y Huventud Tanki Leendert. E partido aki si e dos ekiponan cu a caba di subi pa division di honor a dicidi di parti punto cu un empate di 1-1. Pero akinan nos tin di remarca cu ya na di 15 seconde na comienzo di e partido e prome gol ta wordo anota. Jong Aruba ta saca bala cu un pase pa dilanti, Albereto Lopez ta toca e bala padilanti y ta tira pa gol pa anota. Si nos no ta ekiboca esaki ta un record den anotacion aki na Aruba.

E wega a sigui desaroya na un manera aceptabel y ta te na di 62 minuut Hubentud Tanki Leendert ta bin anota e gol di empate mediante e hoben Rodney de Cuba. E partido a wordo dirigi pa Bernabela y asisti pa de Windt y Mohamed, 4th official, tabata Wittekoek.

































SOLO Di Pueblo DEPORTE Local

Copa Wisselbeker 2006 entre Volvox y Side Out Toshiba

STA. CRUZ-- Durante fin di siman cu a pasa e knock- out " www.svvolvox.com Copa Wisselbeker 2006 " a cuminza caminda cu diabierna den e prome wega entre Volvox y Side out Toshiba a resulta den un victoria facil pa Volvox di 2-0 ya cu e team di Side Out Toshiba no a presenta.

Set ta bay automaticamente : (25-0) (25-0), Despues di e wega aki a tuma lugar un otro tremendo wega entre Blades y La Fama caminda Blades ta gana La Fama cu score di 2-0 . setnan a bai di :(30-28) (25-13).Diadomigo pa sera e fin di siman exitoso aki a continua na Compleho deportivo Frans Figaroa e di dos dia di e knock-out. Den e prome wega di e atardi aki e team di Deportivo Independiente Hooiberg ta topa e "Gotito" nan di Web. E team di WEB ta gana cu score di 2-0: setnan di: (25-15) (25-16). Mas laat a sigui e wega di damas entre Volvox y e team di Noord master I caminda e team di damas di Volvox a cay venci cu 2-0. Setnan di : (25-14) (27-25). E ultimo di wega di e dia aki a bay entre e team di damas YMCA y e team di Tornado. Aki e team di YMCA a bay cu e Victoria di 2-0. Setnan (25-19) (25-15).

Diamars (19 di September) e weganan ta sigui cu round di ganadornan caminda cu pa 7pm e team di damas di Centro di bario Noord lo enfrenta e equipo di Noord Master 2 y pa 9 p.m team di damas di YMCA lo enfrenta Noord Master I.

Diahuebs dia 21 di September e weganan progama ta lo siguiente:

7 p.m Volvox lo enfrenta Blades den cabayeros

9 p.m lo bay tin e wega di e ganadornan den damas

Pa mas informacion bo por check www.svvolvox.com

Pues nos ta spera tur fanatico di Volleyball sin falta na Compleho Deportivo Frans Figaroa pa presencia e tremendo weganan di Volley





WADA ta aproba lista di substancianan prohibi pa 2007

STA. CRUZ – E Agencia Mundial Anti Dopahe (World Anti-Doping Agency –WADA) a anuncia cu su Comite Ehecutivo a aproba e Lista di Substancianan y Metodonan Prohibi pa aña 2007. E Lista pa 2007, mescos cu tabata e caso cu e Lista 2006, ta un lista consolida y ta contene solamente algun cambio chikito. Por ehempel, e lista a wordo clarifica den sentido cu ta declara awor como prohibi tur stimulante y ta incorpora benzylpiperazine riba e lista di ehempelnan si stimulante. E Lista nobo ta wordo publica online dia 1 di Oktober 2006 y ta drenta na vigor dia 1 di Januari 2007. WADA ta asumi responsabilidad pa e Lista, despues di implementacion di e Codigo Anti Dopahe y Standardnan Internacional na 2004. si un substancia of metodo ta cumpli cu dos di e tres criterianan (ta mehora performance, ta presenta un menaza pa e salud di e atleta, ta viola e espiritu di deporte), e ora ta posibel pa e wordo considera pa wordo poni riba Lista Prohibi. E Lista ta wordo desaroya atraves di un proceso cu ta dura henter aña y cu ta inclui un consulta di tur e instancianan envolvi. E proceso ta cuminza cu circulacion di e prome draft di e Lista pa mas di 1700 "Stakeholders" pa nan comentario. E comentarionan ricibi ta wordo procesa pa un comision special di WADA, cu na su turno ta presenta su conclusionnan na e Comision di Salud, Medico y Research di WADA, cu na su turno atrobe ta presenta su recomendacionnan final na e Comite Ehecutivo di WADA durante su reunion na September di tur aña. E Comite Ehecutivo ta discuti e recomendacionnan y ta tuma e decision final si un substancia of metodo ta wordo inclui riba e Lista Prohibi. "E Lista, un di e 4 Standardnan Internacional obligatorio, ta un di e hermentnan crucial den e harmonizacion di e lucha global contra doping den deporte," Richard W. Pound, Presidente di WADA a bisa. "Desaroya e Lista ta envolvi un proceso extenso pa asina sigura e consideracion completo di e conocimento cientifico actual, comprension di e tendencianan den doping y tambe e experiencia di e "Stakeholders" y nan comentario." David Howman, Director General di WADA a enfatiza e exito di e Codigo te cu awor. "Desde cu ela drenta na vigor na 2004, e Codigo a demostra di ta un arma hopi poderoso y efectivo den e harmonizacion di e esfuerzonan anti-dopahe rond mundo, manera indica pa un sosten abrumador di parti di gobierno- y deportenan cu a adopta e codigo, como tambe den e cantidad creciente di e sentencianan y jurisprudencia di e Court of Arbitration for Sport (CAS) cu ta confirma e decisionnan di e aplicacion di e Codigo di e World Anti Doping Agency." "E revision anual di Codigo ta envolvi tur e partnernan y ta enfatiza solucionnan practico y constructivo pa mehora e programanan anti-dopahe rond mundo," Howman a splica.



DEPORTE

Local

RESULTADONAN: FERIA CRIOLLO 2006

Dianan 16 y 17 di September OCA a tene su competencia pa cabaynan crioyo, Jinete y Amazona. Aki ta sigui e resultadonan:

Competencia Jinete y Amazona Principiante:

Mihor amazona principiante 6 – 8 aña: Natalia Mouawad
Mihor jinete principiante 6 – 8 aña: Tyrus Boekhoudt
Mihor amazona principiante 9 – 11 aña: Lynn de Kroon
Mihor jinete principiante 9 –11 aña: Paul Nicolaas
Mihor amazona principiante 12 – 14 aña: Illana Hoffer

Competencia Cabaynan Crioyo:

Gran Campeon Paseo de Paso Fino: Valentino
Gran Campeona Paseo de Paso Fino: Mora Linda de OM
Mejor Caballo Castrado de Paso Fino: Marinero
Campeona Joven de Trocha: Gaviota de la Victoria
Gran Campeon Trote y Galope: Candil II
Gran Campeona Trote y Galope: Flor de la Canela
Gran Campeon de Trocha: Victorino
Gran Campeona de Trocha: Shahari
Gran Campeona Reservada de Trocha: La Indigna de Dinastia
Gran Campeon Paso Fino: Aramis
Gran Campeon Reservado Paso Fino: Patruyero
Gran Campeona Paso Fino: Jerezana
Gran Campeona Reservada Paso Fino: Hillary

Mihor Expositor: Rancho Monte Blanco
Mihor Criador: Alex Mansur
Mihor Montador: Dairo Jimenez

COMPETENCIA DI AMAZONA Y JINETE

Mini Amazona di 4 – 6 aña (no cumpli): Mihor amazona Melanie Wever
Amazona Pre-Infantil di 6 – 8 aña: Mihor amazona Shayna Werleman

1⁰ puesto: Diantha Oduber
2⁰ puesto: Jenna de Vries
Jinete Pre-Infantil di 6 – 8 aña: Mihor jinete Willem Werleman
1⁰ puesto: Chayon Kock
2⁰ puesto: Jean Luc Oduber
3⁰ puesto: Eduardo Oduber
Amazona Infantil di 9 – 11 aña: Mihor amazona Daniella Oduber
1⁰ puesto: Kassandra Oduber
2⁰ puesto: Ava Rooijakkers
3⁰ puesto: Rowi Rooijakkers
Jinete Infantil di 9 – 11 aña: Mihor jinete Juan Jose Werleman
1⁰ puesto: Wernher Dijkhoff
3⁰ puesto: Andrew Oduber
Amazona Junior di 12 – 14 aña: Mihor amazona Annabel van Westerop
1⁰ puesto: Tara Mansur
2⁰ puesto: Rebecca Dijkhoff
3⁰ puesto: Paulina Luna
4⁰ puesto: Irene Lopez
5⁰ puesto: Christine Vinck
Jinete Junior di 12 – 14 aña: Mihor jinete Ethanael Tromp
1⁰ puesto: Mark Bruin
Mihor Amazona Juvenil di 15 – 17 aña: Gail Henriquez
1⁰ puesto: Priscilla Croes
2⁰ puesto: Brigitte Werleman
Jinete Juvenil di 15 – 17 aña:
2⁰ puesto: Daniel Vega
Amazona Aficionada di 18 – 24 aña: Mihor amazona Giandra Wever

SOLO Di Pueblo **DEPORTE** Local

Caminata Payroll Pro





STA. CRUZ--Payroll Pro conhuntamente cu IDEFRE ta organizando un tremendo caminata di 5 km.
E caminata aki lo tuma lugar diasabra dia 30 di September y lo ta cuminzando pa 5:30 di atardi.
Ruta di e caminata aki ta como lo siguiente:
Salida lo ta na Payroll Pro na Bloemond bay ariba, prome T-kruising ban man drechi riba caya Bloemond direccion pazuid na parcela Casibari 8N, pasa banda di Casibari te na Supermercado Chen Xing bira na man drechi pasa banda di caminda grandi di Paradera y despues pasa padres di Supermercado Chen Xing sigui straight pasa e prome cruzada yega na e siguiente cruzada bay ariba na e cruzada dilanti Bambu Bar & Restaurant bay na man drechi na Babijn te na t-kruising di Bloemond bay abao y termina na Payroll Pro. Inscripcion ta costa solamente 5 florin pa persona y por pasa inscribi na oficina di IDEFRE durante ora di oficina.

S.V. Britannia Bright Bakery ta gana Estrella 2 - 0

STA. CRUZ--Diabierna tabata tin apertura di campeonato A.V.B. / Setar N.V. cu un bunita y colorido apertura den stadion Guillermo P. Trinidad. E prome wega a bay entre e campeonnan Estrella contra di e sub-campeonnan Britannia Balashi. Desde inicion di e partido S.V. Britannia a cuminza domina e wega hincando Estrella den un preta. Na di 5 minuut ta Gregory Lake ta lanta publico ariba pia ora cu e ta suta e cuero na palo di gol, y na di 15 minuut ta Frants Joseph ta anota e prome gol di S.V. Britannia y ta Jonathan Lake ta score pa medio di un tiro liber na di 24 minuut di dos tempo. Tambe Gregory Lake ta tira un pinalty malo cu keeper Geerman ta logra saca afor despues cu Jermeen Robert ta wordo tumba den aerea penal. Tamber Igmard Gijsbertha ta tira dos oportunidad afor igualmente cu Jonathan Lake cu a hay'je su so cu keeper cu tambe ta tira na banda. E proximo wega di S.V. Britannia ta diasabra pa 8:30 den Compleho Guillermo P. Trinidad na Dakota contra di La Fama. Player of the game a resulta di ta "Ivan Farro" cu a hunga un tremendo wega pa su equipo nobo S.V. Britannia.



Entiero di Ciriaco "Jaco' Curiel.

STA. CRUZ--Diahuebs atardi e restonan mortal di sr. Ciriaco "Jaco" Curiel a wordo hiba pa su ultimo lugar di sosiego na Santana Catolico na Sta. Cruz. Esaki a sosode despues di un Santo Sacrificio di Misa den Iglesia na Sta. Cruz. Sr. Jaco tabata un persona masha conoci especialmente den Sta. Cruz y tabata tambe un colectant na di Iglesia. Solo di Pueblo kier a manda su mas sincero palabranan di condolencia na e famianan y cu sr. Jaco sosega na paz.













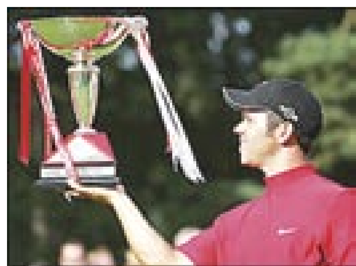




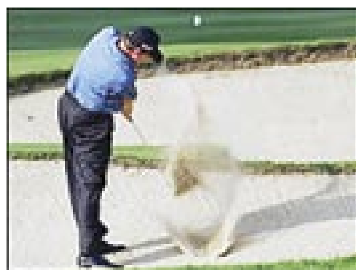




Casey romps to Match Play victory



Paul Casey produced a superb display to beat Shaun Micheel 10&8 and win the £1m World Match Play title at Wentworth. Starting the second 18 three ahead, the Englishman fired two birdies in the first four holes to go five clear. The American, who lost two of the final three holes in the morning, struggled off the tee and a bogey at the 24th made the deficit six with 12 to go. Casey bagged three straight birdies from the 25th to seal the biggest-ever final win in the tournament's history. The 29-year-old, the first debutant to win this event since Ernie Els in 1994, now tops the European Order of Merit and will move into the world's top 20 for the first time. Casey said: "This is the biggest win of my career so far - not just financially, but also in terms of roll of honour and significance. "It's a reflection of what I've been working on the last couple of years. I'm just very, very happy to be



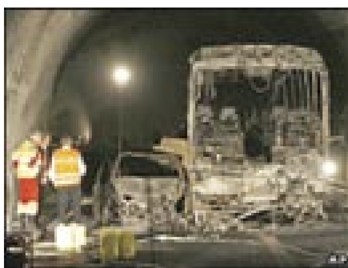
playing good golf." Micheel said: "I just didn't play well. He played really well this afternoon. "He made a couple of mistakes early in the day and I made a couple right on top of them. "It was a frustrating day. He hit some great iron shots which is what you have go to do."

Vinokourov seals Vuelta victory



Kazakhstan's Alexandre Vinokourov won the Tour of Spain, finishing 72 seconds ahead of Spaniard Alejandro Valverde. Vinokourov's Astana team-mate Andrey Kashechkin was third, three minutes and 12 seconds further back. The final stage, starting and ending in Madrid, was won by German Erik Zabel, with Norway's Thor Hushovd second and Swiss rider Aurelien Clerc third. It is the first major Tour win for Vinokourov, who turned 33 on Saturday when he won the final time trial. The victory in Spain came after Vinokourov was unable to ride in this year's Tour de France. He was left with insufficient team-mates on the eve of the race as several had been linked with an ongoing Spanish doping investigation. Team sponsors Liberty-Seguros then pulled out of the sport. But 'Vino' helped to secure fresh backing from several Kazakh businesses, who named the team after the capital of Kazakhstan. "This is my revenge for when my team couldn't start in the Tour de France," he said. "My first week was not good here, but I gradually got stronger and stronger. "It's the first major stage race win in my career and it's going to motivate me even more to go back and win the Tour next year. "Now I'll take part in the World Championships road race (on 24 September in Austria) and see if I can win there, too."

Six killed in Swiss tunnel crash



At least six people have been killed in a crash in a busy road tunnel in the southeast of Switzerland. Police say a bus carrying a youth ice hockey team and a car collided in the 750-metre (820 yard) Viamala tunnel near the border with Italy and Austria. Both vehicles caught fire, filling the tunnel with smoke and hampering rescue efforts. The tunnel is almost 40 years old, and with traffic flowing in both directions is of the type now seen as most risky. Police said six people had been injured and warned that the death toll might rise. Passengers travelling in other cars were forced to flee on foot and rescue workers say a number are suffering from smoke inhalation. 'Wrong lane'

The hockey team's coach, Fernando Mozzini, told the Associated Press that the bus crashed head-on into the car, which then skidded along the tunnel wall and caught fire. He said the car was travelling in the wrong lane and may have swerved into oncoming traffic to avoid hitting an object in the road. The tunnel, on the A13 motorway near the town of Chur, has been closed indefinitely. Since a crash and fire in Switzerland's Gotthard tunnel five years



ago in which 11 people died, alpine countries have made efforts to improve safety. New road tunnels often separate traffic flowing in opposite directions and there are more emergency exits. But bringing all the many ageing tunnels across the Alps up to modern safety standards will take time and money.

World rallies for peace in Darfur

Protesters demanding an end to conflict in Sudan's Darfur region are staging a day of demonstrations around the world. Activists are rallying in several capitals, calling on Sudan to allow UN peacekeepers into Darfur, where tens of thousands of people have been killed. In London, there was a rally outside the Sudanese embassy and multi-faith prayers outside Downing Street. Khartoum has dismissed the protests, saying those taking

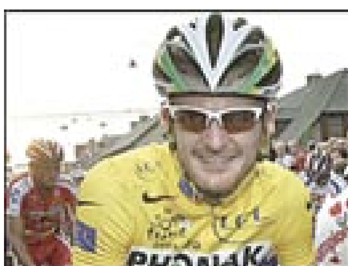


part have been misled by the international media. Up to two million have been displaced in three years of conflict in Darfur. The US and France have both said a genocide is taking place, with the US directly accusing Khartoum of responsibility. On Saturday UK Prime Minister Tony Blair wrote to leaders of the European Union, calling the situation in Darfur "unacceptable" and urging them to take a common stand on the issue.



Landis confident on drugs appeal

Floyd Landis claims his appeal against a positive drugs test in the Tour de France will ultimately be successful. The American won this year's title, but tests revealed irregularly high amounts of testosterone in his body. Landis, speaking to Spanish



daily Marca in Madrid, said: "The Tour's doping tests are full of irregularities." "I'm innocent and I think my lawyers are going to be able to prove it, though they've had lots of difficulties gathering information." Landis was in the Spanish capital to support his former Phonak team-mates on the final day of the Tour of Spain. "I have come to talk with my lawyers and also to say goodbye to my colleagues and helpers in Phonak, given the fact that after the Tour I hardly had time to do so," he said. Last week, Landis's lawyer sent a letter to the US Anti-Doping Agency (USADA) asking that the doping charges be dismissed. The letter claimed that the positive finding on the B sample came from a sample number not assigned to Landis. USADA's review board is expected to issue a recommendation on Landis' case sometime next week. If sanctions are imposed, Landis is expected to appeal and ask for a public arbitration hearing.

SOLO Di Pueblo

INTERNACIONAL

Ingles

Afghan suicide attackers kill 17





Suicide bombers have struck in three different parts of Afghanistan, killing at least 17 people, officials say. The first bomb targeted Nato troops in Kandahar province.

Four Canadian troops were killed and about 25 civilians - many of them children - injured. Later in the capital, Kabul, a man in a car blew himself up as policemen approached, killing three. In Herat, in western Afghanistan, a third bomber on a motorcycle killed at least 10 people and injured 18. Alistair Leithead in Kabul says the insurgency in Afghanistan continues to deepen, and the pressure on the international community increases. News of the latest attacks came as Afghan troops launched a new operation in western Afghanistan, supported by the Nato-led International Security Assistance Force (Isaf).

On Friday Taleban rebels briefly captured a district headquarters in the western province of Farah, raising fears of a new front. The violence had until now been fiercest in the south and east of the country.

Iraq chiefs vow to fight al-Qaeda



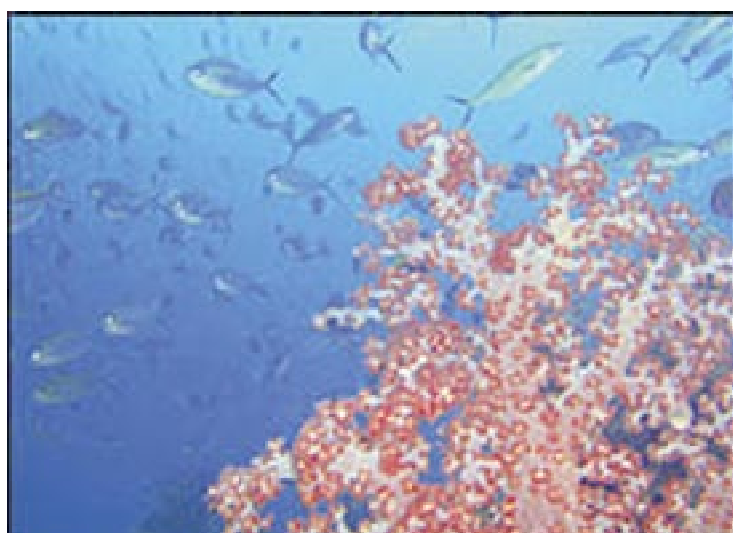
Iraqi tribal chiefs in the so-called Sunni Triangle have agreed to join forces to fight al-Qaeda, and have pleaded for US supplies of arms. One leader said tribes in the city of Ramadi had assembled 20,000 men "ready to purge the city of these infidels". Ramadi, in Anbar province, is one of the cities at the heart of the Sunni rebellion against US troops and Iraqis. At least 33 people were killed in two bomb attacks in Iraq on Monday, police said, ncluding 13 in Ramadi. According to one report, a suicide bomber attacked volunteers who were queuing up at an Iraqi police recruitment centre in the city. Meanwhile, in the northern city of Talafar, at least 20 people died when a suicide bomber blew himself up in a busy market just before dark. Fourteen bodies were found in different parts of Baghdad, showing signs of torture and bullet wounds to the head, the interior ministry said. In other violence: Three Iraqi soldiers were killed by a roadside bomb north-east of Baghdad - Four members of a Shia family were shot dead as they packed up their home in Baquba, after being repeatedly warned to leave - Two other Shias were killed as they left their home in Hib Hib, west of Baquba - In Basra, police found the body of Lieutenant-Colonel Fawzi Abdul Karim al-Mousawi, chief of - the city's anti-terrorism department, after he had been kidnapped the day before

Stunning finds of fish and coral





Discoveries of hugely diverse fish and coral species in the Indonesian archipelago have amazed researchers. The Bird's Head region in Papua may be the most biologically diverse in all the oceans, say scientists from Conservation International (CI). Among 50 species believed to be new are bottom-dwelling "walking" sharks and "flasher" wrasse, which feature colourful male courting displays. CI is working with the Indonesian government to protect the ecosystem. "Five years ago we ran our first expedition to Raja Ampat [islands off the Bird's Head], and this revealed what we felt to be the epicentre of marine biodiversity on the planet," said Mark Erdmann, a CI scientist on the project. Researchers have just returned for a more detailed survey, which revealed 20 corals, 24 fish and eight mantis shrimp believed to be new to science.



Highlights included two apparently new species of epaulette sharks, which spend most of their time walking across the sea floor, swimming away when danger looms. Unspectacular, dull brown male wrasse transform into a spectacular blaze of yellow, blue and purple to impress females in their harem and persuade them to mate. "We were simply blown away by what we found," Dr Erdmann told the BBC News website.

Pope comment 'linked to crusade'

Iran's Supreme Leader Ayatollah Ali Khamenei has said recent remarks by the Pope on Islam were in line with what he called a "crusade" against Muslims. The background to the controversy, he said, was the "wish of powers whose survival depends on creating crises". The row began last week, when Pope Benedict XVI repeated criticism of the Prophet Muhammad by a medieval scholar. The speech sparked worldwide protests by Muslims. The Pope has apologised and said the views quoted were not his own. Ayatollah Khamenei said the remarks by Pope Benedict XVI last Tuesday were the "latest link" in "the chain of a conspiracy to set in train a crusade". Other links, he added, included the cartoon satirising Muhammad and "the insulting remarks of some American and European politicians and newspapers about Islam". Iran's supreme leader also said: "We do not expect anything from [US President George W] Bush, because he works for global, plundering companies and powers. "But these remarks are very much a cause for regret and surprise from a senior Christian official." Ayatollah Khamenei is the latest Muslim leader to condemn Pope Benedict's comments. Influential Qatari Muslim scholar, Yusuf al-Qaradawi, called for a day of anger on Friday. He also dismissed the Pope's expression of regret on Sunday, saying that the pontiff should retract his speech. Sami Abu Zuhri, a spokesman for Hamas, which controls the Palestinian parliament, said: "We do not view the statement attributed to the Pope as an apology."



Absuelto González Macchi



Un tribunal de apelaciones absolvió al ex presidente de Paraguay Luis González Macchi en un proceso por el desvío de US$16 millones provenientes de dos bancos locales. Macchi, quien ostentó la jefatura de Estado paraguaya entre 1999 y 2003, había sido condenado a seis años de cárcel en primera instancia en junio pasado. Ahora el tribunal de apelaciones falló que no existen evidencias de que Macchi actuara en el desvío irregular de esos recursos. A Macchi se le acusaba de "instigar" el desvío ilícito de US$16 millones de los bancos Unión y Paraguayo-Oriental -ambos quebrados durante su gestión- a una cuenta del Citibank en Nueva York . La fiscalía alegó que Macchi mantuvo contactos con los responsables de una fundación a nombre de la cual se transfirió el dinero, pero el tribunal que revocó la condena consideró que no existen pruebas para establecer un vínculo. Los recursos desviados deberán ser devueltos a Paraguay luego de un fallo de enero pasado emitido por un tribunal estadounidense. El ex presidente tiene pendiente junto con su esposa, Susana Galli, otro proceso por presunto enriquecimiento ilícito durante su gobierno.

¿Adicto al Botox?



Una nueva investigación científica ha descubierto que el tratamiento con Botox para borrar arrugas en la piel puede ser adictivo. Doctores británicos descubrieron que 40% de los pacientes que usan Botox expresaron que tiene un deseo compulsivo de someterse a más tratamientos. Los pacientes necesitan seguir siendo inyectados con Botox ya que si no lo hacen los efectos del tratamiento -que paraliza los músculos-se pierde rápidamente. Los resultados de la investigación serán presentados en una reunión de la Asociación Británica de Cirujanos Estéticos. En 2005, hubo un crecimiento de 50% en el número de personas que se inyectaron Botox en el Reino Unido donde se estima que se realizan más de 100.000 tratamientos al año.

"Jornada de furia"



La aclaración del pontífice de la Iglesia Católica fue bien recibida por un número de organizaciones musulmanas. El Consejo Central de Musulmanes en Alemania dijo que Benedicto XVI dio un paso importante para calmar el enojo de los últimos días. Por su parte, el grupo opositor egipcio, Hermandad Musulmana, indicó que la aclaración del Papa representa una retractación de lo que había manifestado anteriormente. Sin embargo, Malasia, que en estos momentos preside la Conferencia Islámica, afirmó que la explicación del Papa es insuficiente y pidió una completa retractación. Este lunes, Yuusf al-Qaradawi, líder espiritual de una de las organizaciones con mayor influencia entre los musulmanes, la Unión Mundial de Ulemas (Sabios) Islámicos, también dijo que si el Papa quiere disculparse, debe retractarse de su discurso.

Al-Qaradawi llamó a todos los musulmanes a manifestar el viernes su descontento por las palabras del Papa, en lo que declaró como "una jornada de furia". El líder religioso aclaró que las expresiones de descontento deben ser pacíficas y no atacar a ninguna iglesia.

Caracas respalda plan nuclear iraní

Venezuela apoyará el programa nuclear iraní, según lo dicho por el presidente Hugo Chávez en Caracas durante la primera visita de Estado de su homólogo de Irán, Mahmoud Ahmadinejad. Para Chávez, son las armas nucleares de Estados Unidos y sus aliados las que representan una amenaza. Por ello, sugirió que dichos países deben dar el ejemplo y destruir sus propios arsenales, en vez de acosar a Irán, país que -según Chávez- sólo está persiguiendo un programa nuclear pacífico. Para reforzar esta opinión, el mandatario iraní y el venezolano discutieron la idea de un mundo sin un poder dominante. "Intereses comunes" Más tarde este lunes, los



presidentes inauguraron juntos un proyecto de exploración petrolera en el campo venezolano. Durante ese acto, Chávez dijo que ese proyecto permitirá extraer petróleo durante 200 años, y Ahmadinejad usó la oportunidad para enfatizar la fortaleza de la alianza estratégica entre Teherán y Caracas. "La gente de Irán y Venezuela puede ayudar a toda la población mundial en ciencia, tecnología, industria y agricultura", afirmó el presidente iraní. Según el corresponsal de la BBC en Caracas, Greg Morsbach, es probable que esta clase de declaraciones despierten preocupación en Washington. Según el corresponsal, la semana pasada, durante una entrevista con una cadena de televisión estadounidense, Chávez dijo que era posible que algún día su país recibiera tecnología nuclear de Irán. Sin embargo -agrega Morsbach- en los últimos días el mandatario ha hecho todo lo posible por despejar rumores de que Venezuela le está vendiendo depósitos de uranio a Teherán.

Nuevo recluta de terracota en China



Un estudiante alemán engañó durante un rato a la policía al posar como uno de los legendarios guerreros de terracota de Xi'an, en China. Pablo Wendel, disfrazado de uno de los guerreros, saltó a la fosa donde se encuentran las estatuas de tamaño real de los soldados y se mantuvo inmóvil durante varios minutos. El estudiante de arte, de 26 años, fue luego descubierto por la policía y expulsado del lugar. Descubiertas en 1974, se dice que las estatuas de terracota -de una antigüedad estimada en 2.200 años- son uno de los descubrimientos arqueológicos más importantes del siglo XX. Los soldados de arcilla fueron creados para proteger la tumba del emperador Qin Shihuang, quien unió a China hace más de dos milenios.

Oír voces "es normal"

Se creía que oír voces era el primer síntoma de una enfermedad mental, pero al parecer puede ser algo normal. Eso es lo que cree un equipo de psicólogos británicos que además, dice esto es algo muy común entre la gente. Una de cada 25 personas suele oír regularmente voces en la cabeza, revela el estudio llevado a cabo en la Universidad de Manchester, Inglaterra. Se encontró además que muchos de los que escuchan estas voces no buscan ayuda porque éstas, dicen, tienen un impacto positivo en su vida. Las voces en la cabeza son para mucha gente un signo de



"consuelo e inspiración". Pero tal como explica a BBC Ciencia el doctor Miguel Ángel Cherro de la Asociación Mundial de Psiquiatría Infantil y de Adolescentes, "el estigma asociado a la audición de voces, podría evitar que la gente que tiene esta experiencia busque ayuda".



VENEZUELA

Spañol

Alcalde Capriles informó que caso en su contra volverá a retrasarse por rotación de jueces

El alcalde de Baruta, Henrique Capriles, informó que el proceso en su contra por los sucesos en la embajada de Cuba volverá a retrasarse por la rotación de jueces. Indicó que, según tiene entendido, la juez de este caso no será cambiada, pero por el trámite no se puede fijar la fecha de juicio todavía. Capriles explicó que la rotación de jueces se llevará a cabo el próximo dos de octubre y no podrá iniciarse el proceso. Precisó que la juez suplente en este caso es Ana



Beatriz Vásquez y añadió que una vez más se demorará el juicio, en un país donde, dijo, el Poder Judicial no se debería ir de vacaciones.

El alcalde recordó que se van a cumplir cinco años de los sucesos en los alrededores de la embajada cubana y que la causa ya ha pasado por las manos de 25 jueces. Capriles señaló que, de acuerdo a lo que le fue informado, ya no tendrá que presentarse a los tribunales el próximo lunes y, pero sus abogados acudirán para esa fecha al Palacio de Justicia. El alcalde se imagina que este juicio volverá a iniciarse cuando le convenga al sistema.

Comando de campaña de Rosales asegura que "Mi Negra" es popular y no populista

Ángel Emiro Vera, integrante del comando de campaña del candidato Manuel Rosales, señaló que con "Mi Negra" se pretende que a los venezolanos ingresen directamente los recursos provenientes del petróleo.
"Creemos más en la honestidad de la gente que en los burócratas", dijo. Vera aseguró que "Mi Negra" es popular y no es populista y se fundamenta en un flujo permanente de recursos que no será un peso para la economía. El vocero del comando de campaña de Rosales dijo que



"Mi Negra" es para la familia venezolana y servirá con el propósito de generar más microempresas.

Estiman en el comando de campaña del candidato de la oposición que en seis años la pobreza se reducirá en 10%. Vera indicó que el gobierno de Rosales mantendrá relaciones cordiales con otros países y respetará los acuerdos internacionales.

De igual manera, señaló que las Misiones seguirían en el gobierno de Rosales. Por otra parte, el economista Alexander Guerrero aseveró que "Mi Negra" tiene un carácter antiinflacionario porque se trata de economía real y de la producción de bienes y servicios.

Comando Nacional de la Resistencia denuncia incorporación irregular al RE de más de 487 mil nuevos electores

Oscar Pérez, miembro del Comando Nacional de la Resistencia, acudió este lunes al Consejo Nacional Electoral para denunciar la supuestamente incorporación irregular de más de más de 487 mil nuevos electores en el Registro Electoral.
Aseguró tener todos los datos que avalan su denuncia. "Tenemos casi medio millón de ejemplos para que el directorio dé respuestas". Aseguró que "todos estos nuevos electores tienen la misma dirección en El Llanito (…) si es cierto o no que lo demuestren, que se lo estamos poniendo bombita".



Pérez se quejó de que no le permitieran la entrada a la sede del organismo comicial y aseguró que "aquí me quedo hasta la hora que ellos me digan que puedan recibir la denuncia".

Entre tráfico y denuncias sobre estado de planteles estudiantes iniciaron nuevo año escolar



Para este lunes estaba previsto que alrededor de 7 millones 500 mil estudiantes de todos los niveles de educación iniciaran el año escolar 2006-2007. Sin embargo no en todos los planteles hubo clases debido a condiciones no aptas para recibir a los alumnos. Docentes y autoridades de varios colegios de la ciudad capital señalaron los problemas presentes en la infraestructura. Además, dieron cuenta de cierto ausentismo en este primer día de actividades. Según las cifras manejadas por el Sistema de Gestión Educativa Nacional (Sigedun), unos 28 mil 645 planteles oficiales y privados en el ámbito nacional recibirán la referida cantidad de estudiantes. Recientemente, el ministro de Educación y Deportes, Aristóbulo Istúriz, señaló que para el inicio de este nuevo período escolar el Estado destinó unos 363 millardos de bolívares correspondientes a un plan excepcional de inversión para financiar construcciones y rehabilitaciones de varios planteles del país, a fin de brindar espacios dignos y de calidad.

Secretario general del MAS dijo que está abierta la perspectiva de de un traslado de votos masivos hacia la candidatura de Rosales



El secretario general del MAS, Leopoldo Puchi, afirmó que está abierta la perspectiva de un traslado masivo de votos hacia la candidatura de Manuel Rosales y eso ha generado nerviosismo en sectores oficiales, así como agresiones a sus actos públicos. Puchi considera que los venezolanos están insatisfechos con las políticas públicas del actual gobierno y la opción de Rosales recoge un discurso popular, democrático y capacidad de gerencia. El vocero de la tolda naranja calificó de negativa la visión que el gobierno tiene de la política internacional, pues la enfoca de una manera bipolar: con Estados Unidos de un lado y un frente de países en otro.
"Necesitamos un mundo más abierto", dijo.

Situación de "consideración" en Delta Amacuro a raíz de las lluvias



El director nacional de Protección Civil, Antonio Rivero, se trasladó este lunes hasta Delta Amacuro para evaluar el estado de varias poblaciones a raíz de las lluvias de los últimos días. Precisó en entrevista a Globovisión que la "situación es de consideración" y que varias comunidades han tenido que ser evacuadas y colocadas en albergues temporales. Ante las precipitaciones presentadas esta mañana en la capital, Rivero hizo un llamado a las instancias gubernamentales para que se ocupen del mantenimiento y limpieza de drenajes y alcantarillas para el agua de lluvia a fin de evitar las lagunas que provocan alteraciones en la vía y en el tráfico.

Celebracion di cumpleañõs di Sra. Jacintha Croes- Werleman

Recientemente a tuma lugar den "E Wowo Di Casibari" un bunita celebracion di 80 aña di edad, estilo tipico Arubano cu un tremendo animacion di Robert Maduro y Su Alma Folklorico y alavez un bunita presentacion di Grupo di Baile Folklorico Santa Cruz. Sra. Jacintha Croes-Werleman a celebra e bunita edad di 80 aña den presencia di tur famia y amistad. Cu Dios drama su bendicion pa e cumpli hopi aña mas cu nos tur.
Di parti di Solo di Pueblo masha pabien!











Cumpleaños di Mirta Yolanda Koc-Dirksz

Dia 19 di September 2006 ta cumpli aña e Primera Dama di San Minguel y e Reina di Grupo "Nos Cu Nos", Mirta Yolanda Koc-Dirksz.
E ta haya felicitacion di su casa Chomin y su prins Josue Koc.
Tambe di grupo "Nos Cu Nos" y di "Mascaruba".
For di Hulanda di Chichi-Lola, Fraxima, Iola, marjolie, Dave, Andre y Juliandra.
Dus Hiep Hiep en zeker Hoera!



BEAUTY TEAM TA PRESENTA CURSO DI MAQUIYAHE PA E HENDE MUHER PROFESIONAL !

STA. CRUZ--Beauty Team ta presenta un curso sumamente interesante di maquiyahe pa hende muher. Un curso cu lo duna na e ser femenino profesional con pa luci den top forma na trabao y con pa presenta su mes (atraves di maquiyahe) den forma adecuado pa oficina como tambe pa diferente evento social. E curso, cu tin un duracion di seis dia, ta trece dilanti e principionan di maquiyahe. Aki e instructor ta duna tips y siña e participantenan e forma corecto pa aplica base pa asina presenta un piel satina y saludabel. Logicamente e curso lo presenta e diferente formanan cu un persona por coregi cierto aspectonan di su rostro usando maquiyahe y tambe lo presenta diferente tool pa asina duna realce na otro partinan di e cara. Atencion tambe lo wordo dirigi na e wowonan pa asina cada participante logra obtene e forma di con pa make up nan wowo segun e forma di e wowo y tambe segun e evento cu nan lo atende...sea si ta pa trabao of pa un evento anochi. E participantenan di e GROUP MAKE UP SESSION 2006 nivel principiante di BEAUTY TEAM lo pone enfasis tambe ariba e forma corecto pa aplica lipstick. Naturalmente esaki segun e forma y curvanan di e boca. Lo sugeri tambe diferente color cu ta adecuado cu e color di piel y cu e look general di cada persona. Aki ta caminda e curso lo presenta diferente combinacion di color pa asina cada persona sa cual color ta funciona mihor cu nan pa locual ta trata maquiyahe. Ta hopi importante pa un persona haci e limpieza adecuado di su rostro despues di make up. Na momento di kita e maquiyahe BEAUTY TEAM lo ofrece formanan adecuado pa cu e realizacion di esaki. Finalmente e participantenan di e tremendo curso aki lo ricibi un presentacion di diferente producto di beyeza y lo ricibi nan certificado di BEAUTY TEAM BASIC MAKE UP.



Pa mas informacion esnan interesa por tuma contacto cu Hannys of Rosita na 582-5599 of pasa personalmente na BEAUTY TEAM situa na Sibelius Straat # 8 !

Destination planners enjoy Aruba's top seafood dining destination

STA. CRUZ -- Aruba's popularity as the destination of choice for meeting, incentive, andconvention groups continues to grow. Over the past few days, a group ofleading meeting and event planners were on the island to experiencefirst-hand all the pleasures and amenities this beautiful Caribbean islandhas to offer. The familiarization trip was coordinated through Meet Aruba, a contemporaryspin-off of the former convention bureau and a joint effort of both theAruba Tourism Authority and the Aruba Hotel and Tourism Association. These VIP meeting planners spent their days touring the island, variousresorts, activities, and convention and meeting space offered for potentialevents. On Saturday evening, they were whisked away from the hotel scene toAqua Grill, the critically-acclaimed, chic seafood restaurant in the heartof restaurant row in Palm Beach.Aqua Grill is often chosen by corporate event planners for small-tomedium-sized groups. A floor plan with 3 separate dining areas, includingthe beautiful terrace area, and a menu that includes not only the island'slargest raw bar, live Maine lobster, and fresh-only seafood, but alsoexcellent steaks, pasta and chicken dishes, allows meeting planners theflexibility and quality needed for their clients when planning their dinnerevents. The group of meeting planners is pictured here, enjoying dinnon theterrace at Aqua Grill.









Rumba sobre las olas Parte III

Diasabra ultimo tabata dia special pa tur Colombiano. Nan a celebra Dia di Amor y Amistad di Colombia riba Tattoo cu un tremendo ambiente.
E dresscode tabata blanco cu corra cual color blanco tabata significa e anochi aki "Comprometi" y color corra tabata significa "Soltero"
Riba combinacion di foto por waak e ambiente cu a reina riba Tattoo.

















Azucar la Discoteca







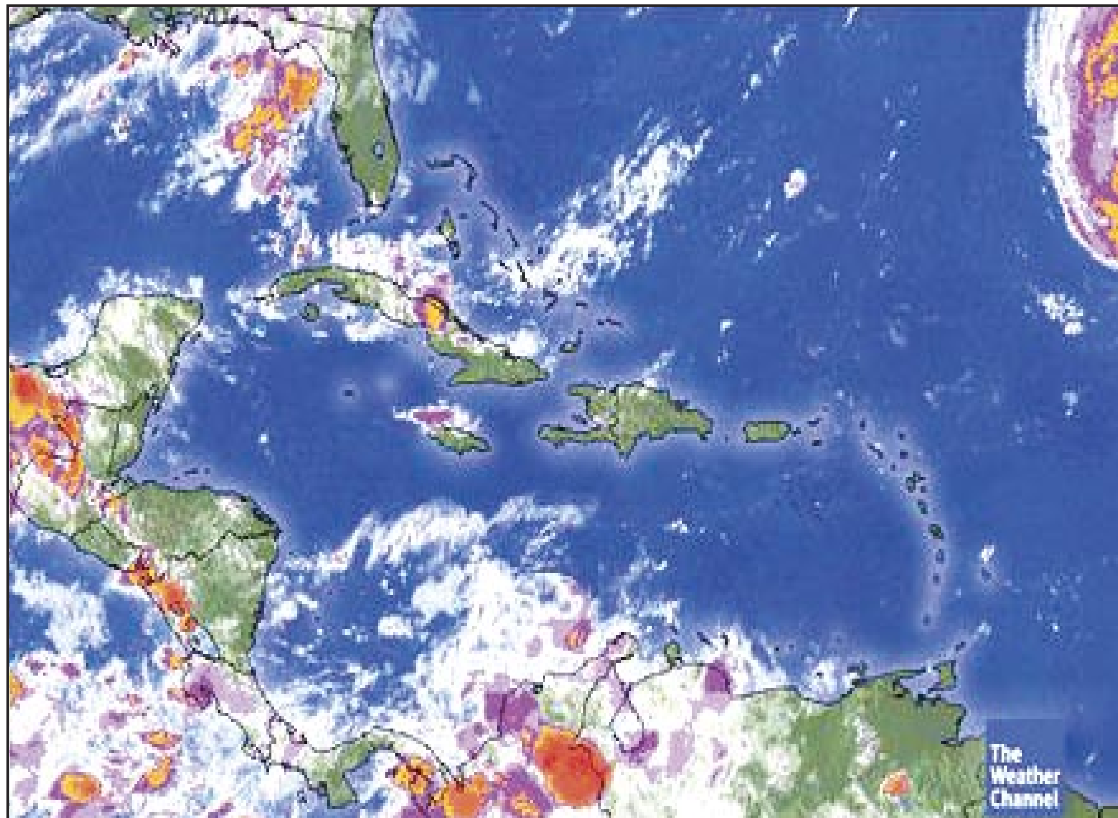




STA. CRUZ--Si bo kier pasa un anochi agradabel den un ambiente tremendo. Ta na Azucar bo mester ta. Azucar ta e lugar ideal pa tur fin di siman. E fin di siman aki, no duda! Ta na Azucar bo mester ta! Nos ta warda bo! Riba combinacion di foto por mira mas di e tremendo ambiente na Azucar La Discoteca.



Loke Tempo ta Mustra



Tempo: Cielo lo ta levemente te parcialmente nubla cu chens pa un awacero local durante oranan di mainta. Temperatura halto ta di 34º Celsius y temperatura abao di 27 º Celsius. Maximo humdedad ta di 84 %. Chens pa awacero ta 30%. Biento: Modera te basta fuerte for di direccion generalmente oost; forza 4 te 5 (20 te 39 km/ora, 11 te 21 nudo). De bez encuando te fuerte den rafaga; forza 6 (40 te 50 km/ ora, 22 te 27 nudo). Situacion general: Den e proximo 24 ora no ta anticipa mucho cambio den e condicion di tempo. Humedad lo aumenta un poco durante di oranan trempan di mainta, permitiendo desaroyo di nubianan for di cual lo por cay un awacero aki y aya. Horcan Gordon ta mas o menos 1810 kilometer west di e islanan Azores. Cu bientonan sostene mas fuerte cerca di e centro di 150 kilometer pa ora, e sistema ta move den direccion noortoost. Horcan Helene ta mas o menos 1755 kilometer oost-zuidoost di Bermuda. E bientonan sostene mas fuerte cerca di e centro awor ta alcanza 205 km/ora mientras e sistema ta move den direccion noortwest. Actualmente, e peligroso horcan Helene ta di imporatancia solamente pa navegacion. Ningun di e dos sistemanan aki ta forma un menasa pa e islanan den area di Caribe. Condicion di lama: Altura di olanan riba laman grandi lo ta generalmente entre 0.5 y 1.5 meter.
Salida di solo: Ta di 6'or y 29 di mainta y bahada di solo ta di 6'or y 39 di anochi.

Maneho integral di minister drs. Marisol Lopez Tromp ta estrecha e lazonan di cooperacion entre Infrastructura y Enseñanza

STA. CRUZ—Recientemente minister drs. Marisol Lopez-Tromp tabata tin un reunion cu SKOA, DOW y Direccion di Enseñanza, den cual integralmente a discuti diferente punto di agenda. Un di e puntonan mas importante tabata con ta sigui cu e mantencion y renovacion di nos schoolnan.
Despues cu minister a haci reapertura di Aloysius school na Noord lo sigui e reapertura di school di Hilario Angela na Weg fontein, San Nicolas.
Presupuesto 2006 ya ta na parlamento y asina cu esaki keda aproba lo sigui cu e trabaonan di mantencion y renovacionnan na nos otro schoolnan.
Tarcisius College y Fatima College nan preparacionan ta cla y lo sigui cu e trabaonan di mantencion. A palabra cu SKOA hunto cu direccion di Enseñanza y Dow pa traha un verhuisplan pa Maria Regina school y pa Paulus school, pa asina cu e sumanan wordo aproba den parlamento e alumnonan di e schoolnan aki wordo mudá pa e schoolnan por wordo renova. DOW lo percura pa e parti di aanbesteding y e programa di exigencia lo wordo trata entre DOW, SKOA y e schoolnan concerni.
Minister drs. Marisol Lopez-Tromp ta satisfecho con e reunion a bay y ta spera cu e bon relacion y bon lazonan di cooperacion entre e diferente departamentonan di gobierno y instancianan lo ta na bienestar di nos enseñanza den su totalidad.

Gradicimento y Invitacion

Pa medio de esaki nos kier a gradici tur esnan cu a mustra nan atencion durante enfermedad, fayecimento y entiero di nos defunto stima:



Ciriaco "Jaco" Curiël

Gradicimento ta bay na tur esnan cu a manda flor, krans, telegram y yamadanan telefonico. Tambe na famianan, amigonan y bisiñanan cu a duna nos nan sosten durante e dianan dificil. Un danki ta bay na dr. Ferrier, personal di piso 2, Chirurgie pa nan atencion y cuido, pa koor di Santa Cruz.
Boso presencia y atencion tabata y ta un gran sosten pa nos.

Alavez nos kier a invita pa un santo sacrificio di mis:
-diamars 19 di September 2006 pa 7'or di anochi na Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz, despues di misa lo tin un rosario na cas **Boton 7.**

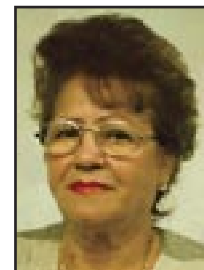
Boso presencia ta altamente aprecia.

Na nomber si su esposa Nelly, yiunan y demas famia.

Gradicimento y Invitacion

Roman Ras, yiunan, nietonan, rumannan y demas famia kier a gradici tur cu a demostra nan atencion y cariño durante enfermedad, fayecimento y entiero di nos defunto stima:

Sra. Ignacio "Shonana" Ras-Almary



Un danki pa esnan cu a manda flor, krans, telegram, kaarchi y yamadanan telefonico. Un danki special ta bay pa Voces Cordibus, coro Juvenil Santa Anna pa nan bunita canticanan, Pastoor Hercules Sambojan y Pastor Rene Villamora pa e bunita sacrificio di misa y tambe na Dr. Britt-Croes.

Alavez nos kier invita pa tres santo scarificio di misa, cual nan lo tuma lugar na Misa Sagrado Curazon di Hesus na Savaneta.
- dialuna 18 di September 2006
- diahuebs 21 di September 2006
- diasabra 23 di September 2006
tur pa 7'or di anochi. Diasabra despues di misa lo tin un rosario na cas Savaneta 30.

Boso presencia ta altamente aprecia.

TICO WESTER
VERF Y DAK CONTRACTORS



Pa tur trabao di verf, paden y pafor. Acabada profesional, trabao garantizá y cu perfeccion.
Yama nos na tel.5854112 of 5616705 y puntra pa un cotisacion. Sabana Grandi 40-A

Ta Busca

Peking Restaurant
Sta. Cruz
Tin trabao pa mucha muher.
Pasa personalmente of
Yama 585-1372
585-2669

Ta Bende

- Xbox 360 + Hard Drive + 2 games
Poco usa Afl. 950,-
- Set di speakers pa auto Pioneer
6”x9” 300Max Watts nobo den caha Afl. 175,-
- Radio / Receiver pa Taxi

Tel: 5924252

Ta Busca

Trabao
Trendy Home Builder
Ta busca
4 Stukadoor
si bo ta interesa yama na

Tel: 9938345 / 5883622
Entre 1 – 4pm

Ta Bende

Un Built-In Oven den su cashi
Di formica cu su top/stove
Pa tur dos Afl. 1000,-
2 cash traha di formica pa pone na muraya
parti e kitchen cabinet pa Afl. 600,-
na Santa Cruz 224-C
Tel: 5850614

Ta Busca

The Discount Carwash
Bubali 107 – E
Autowasser
Pasa personalmente of yama
5940815 / 5872836

Les di Idioma

Am/ Pm Fl.150
✓ INGLES of
✓ PAPIAMENTO
Tel.5825893
Juff. Ras

Les di Computer

Afl.125
Am or PM
*WORD *QUICKBOOKS
*EXCEL *INTERNET
*PowerPoint *E-MAIL
Tel. 5837625

Ta Busca

Discount Services
Bubali 107 – E
4 Tuinman

Pasa personalmente of yama
5872836 / 5940815

Dilailah Beauty Clinic

Ta ofrece curso di huña



- Huña acrylic hars / Tip hars
- Diseño basico
- Diseño avanza

Awor tambe por siña y gana placa den poco dia.
Yama awe mes na cel: 730-3327 of 582-3872



Dilailah Beauty Clinic

Dilailah Beauty Clinic ta ofrece bo Permanent Make-up
E solucion pa bo Cejas, Eye-liner y Lip- liner
No perde mas tempo, nos tin mas di 10 aña di experiencia.

Pasa awe mes na Fergusonstraat # 89
of yama na Tel: 582-3872 / Cel: 730-2727



Sta.Cruz 32-C, Tel: 585-0373/ Fax585-7424

COMPUTER COURSE SCHEDULED!!

Curso di Computer Pa Nobato!!
Dia: 7 September
Duracion 8 siman / 2 luna / 1 biaha pa siman
Orario:6:30 pm t/m 8:00 pm
EDAD: 17 aña pariba
Inscripcion: Awg.50,=
Costo: Awg.150,= pa luna

Curso Especial pa Amanan di Cas
(solamente pa hende muher)
Cuminzando dia: 11 y 13 di September / 2 grupo nobo
EDAD : Adulto
Duracion: 2 x Luna / 1x biaha pa siman
Orario: 10:00 am -11:30 am
Costo: Awg.150,= pa luna
Inscripcion: Awg.25,=

QuickBooksPro 2002
Dianan: 11-13-18-20-25
Duracion 5 dia di Curso
Orario: 7:00 pm – 9:00 pm
Costo: Awg.175,=
Inscripcion: Awg.50,=

Curso di Internet Security
(preveni pa otro waak bo email, waak bo file nan personal y mucho mas)
Dianan: 27-September-2-4-9-11-16 di Oktober’2006
Orario: 7:00 pm - 8:30 pm
Costo: Awg.175,= pa persona
Inscripcion: Awg. 25,=

Curso di Computer especialmente pa MUCHA
Cuminsando dia: 26 di September ‘2006
Duracion: 3 luna / 2 biaha pa siman
Orario: 2:00-3:30 pm of 4:00-5:30
Costo: Awg.150,= pa luna
Inscripcion: Awg.25,=
EDAD: 8 aña te cu 13 aña

Siña kico ta Internet
Habri bo propio e mail adres /siña chat /con pa conversa online /webcam /con pa search riba internet etc.
Duracion un dia so!! Dianan:12 y 19 di September 2006.
Orario: 7:00 pm-8:30 pm
Costo: Awg.50,= pa persona

Webpage Design
Dianan: 30 di September y 7-14-21-28 di Oktober’2006.
Edad: 15 aña pariba
Orario: 10:00 am-12:00 pm
Costo: Awg.200,=
Inscripcion: Awg.25,=

Tuma curso cerca nos y participa pa gana un computer nobo den luna di Oktober!!!

CLASIFICADO

Ta Bende

Bo tin deseo di tin den hardin
Baki di aloe of garetia pa decora?
Mi tin 4 tamaño di baki
y 2 di garetia pa mata.
Pa mas informacion yama
569-6860 of 564-3351.
Mi ta entrega te na cas.

Corta mata

Benta sushi afor
Ta bende santo pa pega blokki
Pleister, basha piedra NRs
Servicio di Bobcat
Limpia tereno
Yena fundeshi
Pa mas informacion
Yama Cel: 5640123

Ta Busca

Satkar Center NV
Ta Busca pa drentaden se rvicio
1 FLOOR MANAGER
Por acudi of bel na
Tel: 5827502
Of pasa personalmente na
Caya G.F.Beticocroes #75A

Ta busca

Mc Clain Contracting N.V
Ta busca
2 Helper Metselaar
2 Stucador
Pa mas informacion
Por yama na Tel:
7333623

Ta Busca

Trendy Home Builders & Contractors
Tel: 9938345 / Fax: 5883622
Ta busca
Stucador / Timmerman (4)
Dakbedekkers (4)
Metselaars (3)
Helpers (3)

Ta Bende

Bo tin deseo di tin den hardin
Baki di aloe of garetia pa decora?
Mi tin 4 tamaño di baki
y 2 di garetia pa mata.
Pa mas informacion yama
569-6860 of 564-3351.
Mi ta entrega te na cas.

Ta Bende

Un frigidaire marca "LG"
8 luna di servicio
Su midinan ta:
545 mm Hanchura
615 mm – Deep (fondo)
1630 mm – Haltura
Color blanco prijs Awg.750,-
Tel:5848650
7463435

Ta Busca

Un woontrailer chikito pa huur 4 luna
Nos mes tin tereno pa pone ariba
Yama Cel: 993-0923 pa oferta

TA BENDE

Un Korando aña 2000
Den bon Condicion
Prijs: Afls.12.000,=
Tel: 586-4252 Cell: 593-7293

The LANDSCAPER

Awa a jobe duro den e dianan aki , jerba a crese grandi y halto den bo cura ?
mama y tata ta traha y no tin tempo , no ta problema jama nos y nos lo bin hasi un bishita na bo cas of negoshi pa asina dunabo un prijs pa e trabownan cu mester wordo hasi. E servicionan cu nos ta duna actualmente ta lo siguiente :

- chapi jerba
- corta mata grandi
- drecha nan hasinan bunita ,
- tira tur e jerba y resto di matanan cu nos a corta na dump,
- encaso cu bo mes a hasi bo cura limpi y bo no tin auto pa hiba e sushi na dump, jama nos y cu mucho gusto nos lo tire afo pabo.

Nos ta traha na un prijs rasonabel;]cu machine nan nobo nobo pa asina nos por duna un miho servicio na nos clientela.
pa mas informashon por tuma contacto cu nos na tel :

5694455

Nos ta traha di dialuna pa diabierna di 8:00 am pa 6:00 pm
Nos ta na bo ordo : di antemano danki pa bo confiansa

Ta Busca

Fundashon Iglesia Universal di reino di Dios
Sabana Blanco 20-D
Tel: 5832444
Ta busca
Predikant

Ta Huur

Apartamento nobo
Grandi, semi muebla
2 camber, 1 baño, cushina, comedor
den bario di Simeon Antonio
pa informacion yama
594-4888
despues di 5'or pm

Ta Bende

Bo ta desea di tin baki
Pa aloe of otro mata den hardin of caretia.
Por yama tel: 564-3351 of 569-6860
Ta haci entrego.

Ta Busca

Zink (zim) segunda mano
Den bon condicion
Tel: 5857183
Cel: 5659304

Tin mester

Water Treatment Pool Services
Helper den Construccion
Adres : Paradera # 40 E
Preferible pasa personalmente.
Tel : 5833720 - 7330502

Ta Bende

Un scooter
Aña 2001
Prijs Awg. 900.-
Number inclui
Tel: 561-6611

Inkomstenbelasting 2005 ?

Nos ta yena aangifte inkomstenbelasting nobo
Y tambe di añanan biew. Nos ta busca bo formulario na bo cas, yen'e, saca copia y entreg'e pa bo y trece bek na bo cas cu stempel di Ontvanger der Belastingen.
Mas di 15 aña di experiencia ariba e tereno aki. Nos ta brinda tur e servicio aki pa un prijs razonabel. Bo privacidad ta nos garantia.
Tel/Fax: (297) 588-1630 of Cel: 740-4706 / 7372006
Email: iqvision@setarnet.aw
I.Q Vision Consultancy

Tin Busca

ROMERO SERVICES
AIRCONDITIONING & ELECTRICAL
MAHUMA # 36
CELL. 5930026

SOLICITA PA TRABAO-
Ta busca
un Koelmonteur cu rijbewijs
Si tin hende ta interesa please
Yama 5930026

Ta Busca

Trendy Home Builders & Contractors
Tel: 9938345 / Fax: 5883622
Ta busca
Stucador / Timmerman (4)
Dakbedekkers (4)
Metselaars (3)
Helpers (3)

Patronisa pa:



Resultado di Sorteonan

CUARCAO	DIARIO	LOTTO CAT.	BIG 4	ZODIAC
1 0180	1 1026	1 5752	1329	0240
2 6977	2 6237	2 4445	SUPER 4	SIGNO
3 5254	3 4147	3 9634	8746	Scorpio

LOTTO DI DIA				
10	12	16	17	22

TOP 95

LOTTO — Letter — Joker

STO. DOMINGO

SOLO Di Pueblo

Ta Busca

Mem Consultancy N.V.
Mons. Nieuwindstraat 1
Tel: 5849577
Ta busca
CAD Operator
Ingeniero Civil

Quality Sand & Stone

Ta bende Santo, Piedra, Graniet y mucho mas!
Habri di dialuna pa diasabra merdia Calidad ta importante,
Calidad ta conta!
Pidi AWE y haye AYERA.
Sta. Cruz 111-A Telefon: 5858448

Ojo

Un Mirada Diferente
Pa un persona special.
Hey bo ta entre 18 cu 55 aña, di size 1 te cu size 26. Bin join e curso aki y lo bo keda encanta siñando 5 topico.
E curso ta cuminza na principio di Oktober.
Por pasa inscribi na Almacen
Elunid! Mas info. 568-6769
Nos ta topa na Mine Model

R.W. MC CONTRACTING NV

TA BUSKA PA DRENTA DEN SERVICIO
-2 KARPINTE
-3 METSLA
-2 VERFDO
-2 SCHOONMAKER
-2 RUBBOUW TIMMERMAN
PA MAS INFORMACION
POR JAMA NA TEL: 7333623

Ta Bende

Industrial
Un machine di cose industrial
Un machine di cose overlock
Yema: 569-4350

Gnga Ganga Ganga

Los Duques ta bende
Tur su instrumentnan
Y truck
Y tambe 2X Delco
Pasa serca Ada Croes
Tel:585-8016
Sta. Cruz
Papilon 101

Quality Sand & Stone

Pa traha un Bon Cas
bo mester di:

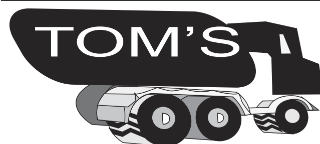
1. Bon cement
2. Bon blokki
3. Bon Santo pero no cu tera sushi y ni santo bruha cu graniet.

Pa BON santo ta na Quality Sand & Stones bo mester ta.

Pidi awe y haya ayera.

Tel: 585-8448

Pa Chica Pos Habri Tuberia y W.C.



10% descuento

Afl. 7,- pa m3
Tel 582-9238 /567-1212

Ta Bende

Un Dodge stratus 1996
Automatic
Na prijs masha barata
Y den bon condicion
Pa mas informacion
Yama Cell: 9656881

Les di Idioma

Afl. 150,-
Am/Pm
Ingles
Hulandes
Papiamento
Tel: 5825893
Juff. Ras

Ta Bende

Kia Karens 2004
Full equip. Automatic
Bon condicion
Tel: 5922191 - 5947581

TYpe Les

Type Les
Afl. 225,-
Duracion: 3 luna
Tur DIASABRA
Mainta of atardi
Tel: 5825893 of 7426910

Bruha den tur e reglanan nobo di DIMAS ?

Mester conseho di permiso di trabao y estadia?

Yama Yury Reality Consultancy na telefon: 561-1520 Yama despues di 5'or di atardi. Conseho na telefon ta GRATIS.

"Nos tin amplio conocimento di tur regla di DIMAS"

Ta Huur

Apartamento full muebla
Afl. 875,-
Na Seroe Pita
Paradera
Tel: 5922191 – 5947581

Management Courses

Professional Supervision
Awg. 300,- Full curso
Sept. 8/15/22/29
Oct. 6
BIDC Business Intelligence Development Co.
bidaruba@yahoo.com
Mr. Oliver Cell: 7331166

BO dak ta lek?

Nos ta drecha Dak, coriente,
welder, plumming, verf, corta mata, kap mata y metsla
100% Arubiano yama
563-4391

Ta Huur

Apt. Full muebla, awa, coriente, cable inclui.
Na savaneta 502 (banda di caminda grandi)
Pa mas info yama: 584-8966

Ta Busca

Mc Giver Frion
Balashi 77
Tel: 963 – 4706
Ta busca
2 koel monteur
Preferibel pasa personalmente

Ta Bende

Pitbull puppies
7 siman biew
Pa mas informacion
Por yama na
Cel: 568 - 6894

Ta Busca

Gurlinck Wholesales NV
Ta Busca pa drentaden servicio
1 FLOOR MANAGER
Por acudi of bel na
Tel: 5822818
Of pasa personalmente na
Ooststraat # 5

Ta Busca

JoBri LanDev N.V
San Miguel 14-E
Tel: 587-0797 – 593-0225
Mester di 3 Cleaner

Ta Busca

Mc Giver Frion
Balashi 77
Tel: 963 – 4706
Ta busca
2 koel monteur
Preferibel pasa personalmente

Flip Snack

Weekend Special
Diasabra: Cumcumber stoba.
Diadomingo: Mix B.B.Q y riba menu
Tel: 584-7355

Ta Busca

Joey's Restaurant 2
Cocktail Lounge
Bubali 69-C
Tel: 587-1212
Ta busca
2 Dishwasher
Preferibel pasa personalmente

Ta Busca

Mem Consultancy N.V.
Mons. Nieuwindstraat 1
Tel: 584-9577

Ta busca
Civil Engineer
CAD operator

Ta Busca

Garcia Welding N.V.
Savaneta 195-C
Tel: 584-6411
Mester di 2 Lasser

Ta Busca

El Tumi Multiservices
Noord Cura Cabay # 57
Savaneta
Ta busca
Cleaner
Arbeider
Metselaar helper
Timmerman
Pasa personalmente of yama
5650086 / 7350086

Ta Busca

Joey's Restaurant 2
Cocktail Lounge
Bubali 69-C
Tel: 587-1212
Ta busca
2 Dishwasher
Preferibel pasa personalmente

Ta Busca

Un persona pa haci trabao di cas.
Orario: 10 am – 5 pm
Bo ta interesa?
Yama: 5623808/ 5606447

Se Ofrece

Para trabajar en casa
Limpieza y planchar
Llamar telefono:
564-3770

Fundashon Iglesia
Universal di reino di Dios
Sabana Blanco 20-D
Tel: 5832444
Ta busca
Predikant

J & T Full Services N.V.
Orinocostraat 37
Tel: 5840419
Ta busca
Welder
Laser
Pipe Fabricator
Constructie Helper
Instruments Technician

Cerd Construction Equipment Rental Depot N.V.
Bushiri 32
Tel: 5885555
Ta busca
Machine Operator



Ta Bende

Un container di aluminium 40 pia
Den bon condicion
Prijs Afl. 1750,-
Pa mas informacion
Yama: 5829710

Ta Bende

Un set di sala
Un frigidaire
Un set di patio grandi cu mesa
Y cuadra y pronkstuk tur inlcui
Pa solamente Afl. 1995,-
Pa mas informacion
Yama 592-2965 / 582-2659

Ta Huur

Apt. Full muebla, awa, coriente, cable inclui.
Na savaneta 502 (banda di caminda grandi)
Pa mas info yama: 584-8966

Ta Busca

Un persona pa traha den snack-truck na Sta. Cruz
Orario: flexibel!
Tel. 5623808/ 5606447

Radiance Beauty Clinic Semana de Amor y Amistad

Lavado y secado gratis de baño de crema o corte de puntas.
Manicure y pedicure gratis hidratacion y masage.
Masage de delgacion, gratis, exfoliacion a base de frutas.
Facial gratis ionizacion y hidratacion.
Haz tu cita Tel 562-1301

PC Knowledge

bo progreso nos compromiso
Santa Cruz 32-C Point Plaza Tel.: 585-0373 Fax: 585-7424



Siña traha cu Adobe PhotoShop
Lesnan pa principiante
Mucha te cu 16 aña: Afl.225,00
Lesnan pa principiante Adulto: Afl.350,00
Curso pa Beginners plus Photoshop CS 2
Duracion 16 hora 8 siman cuminzado for di 2 di September 9-16-23-30 October 7-14-21
Pa mucha di 10:00 am pa 11:45 pm.
Pa adulto di 3:00 pm pa 5:00 pm.

Nos cursonan ta wordo duna pa Instructornan gradua cu American Adobe Graphic Institute

Yama y reserva bo lugar awe pa mañan bo no lamenta!
CUPONAN TA LIMITA

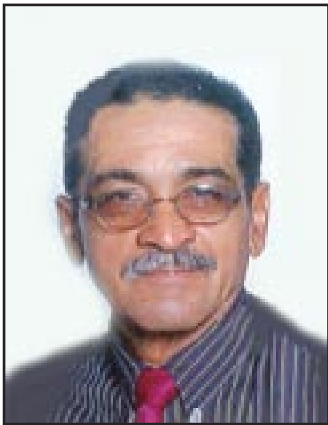




"Dios, foi mi hubentud bo a siñami y te ainda mi ta gaba bo gran obranan.
P'esey awor cu mi ta bieu cu cabei blanco, no bandonami tampoco, o Dios."

Ps. 71:17,18

Nos ta participa fayecimento di:



Cesar A. Garcia Ballestas

mihor conoci como: "Garcia"

Na nomber di su:

esposa:	Maria Garcia
yiunan:	Danner Garcia y Ramon Herrera Kelbis y Vilma Garcia Rudy y Cristina Garcia Maria y Jofre Riera-Garcia Clariss y Gilberto Willems-Garcia Johnny y Jazmin Garcia Ricardo y Maria Garcia na Colombia Cesar y Gigiola Garcia na Colombia Rosiris y Sergio Gonzalez-Garcia na Colombia Quintina Martinez
nieta y nietonan:	Zacdiel Garcia, Davner Webb, Jarvis Garcia, Mervin Vrolijk, Divnad Webb, Nathan Riera, Laura Garcia, Marianna Riera, Nyree Riera, Ricardo Garcia, Kelbis Garcia, Cesar Garcia, Emmanuel Garcia, Daniel Garcia, Sergio Gonzalez-Garcia, Aide-Paola Gonzalez-Garcia, Glismary Garcia, Liney Garcia, Kleinis Garcia, Emily Garcia, Wander Garcia.
rumannan:	Henry Garcia y famia na Aruba Rafael Garcia y famia na Colombia Gloria Garcia y famia na Colombia Sylvia Aguilar y famia na Colombia Maruha Garcia y famia na Colombia Ignacia Garcia y famia na U.S.A.

Pastor Darren Richardson y famia

sobrino y sobrinanan, primo y primanan, rumannan di Iglesia Pentecostes M.M.M.
y demas famia Garcia, Martinez, Riera, Webb, Willems, Herrera, Guzman, Arias, Vrolijk, Richardson, Thiel, Isenia, Labbe, Barrios, Gonzalez, Aguilar, Hernandez ta invita tur amigo, bisiña y conocir pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar, **diabierna 22 di September 2006 pa 4'or di atardi saliendo for di Mementomori Funeral Home pa santana Central na Sabana Basora.** E resto mortal lo ta reposa for di **2'or di atardi den Mementomori Funeral Home, Arendstraat 105.**
Na lugar di flor of krans un donacion pa "Wilhelmina Kankerfonds" lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel na Mementomori Funeral Home pa e bunita gesto aki.
Adres pa condolencia: **Macuarima 112** di 7'or pa 9'or di anochi
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

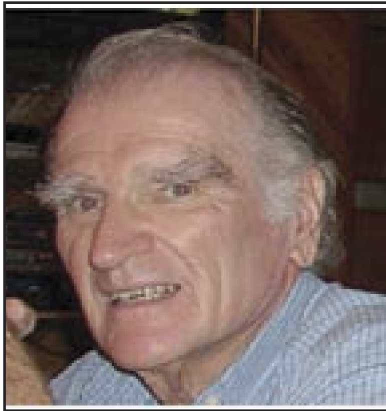
Nos disculpa si nos por a lubida algun famia.

We little knew that morning that God was going to call your name.In life we loved you dearly, in death we do the same.It broke our hearts to lose you, you did not go alone.For part of us went with you, the day God called you home. You left us beautiful memories, your love is still our guideand though we cannot see you, you are always at our side.Our family chain is broken, and nothing seems the same,but as God calls us one by one, the chain will link again.

No farewell words were spoken, no time to say goodbye, you were gone before we knew it, and only God knows why.

"People come into your life for a reason or a season "

Ava Thodé announces the sudden demise of her dearly beloved



Henry Anthony Govoni

Better known as Hank
Sunrise, June 16th, 1930
Sunset, September 17th, 2006

Left to mourn their loss are his:

children:	Christine, Jimmy and Josh Muise Jon Govoni and family
sister and brother:	Elizabeth Scanland Paul Govoni and family
nieces:	Sue Morrison and family Jeannie Scanland
best friends:	Jonathan and Nancy Fitch Joe and Linda Manninen

Employees of Hartford/Royale Building & Engineering

Families and friends in Aruba, Boston, Plymouth, Sandwich, Cape Cod, Rhode Island, Florida: Muise, Govoni, Scanland, Fitch, Thode, Lejuez, Leo, Ahlip, Manninen, Dirksz, Rodriguez, Richardson

The memorial service and viewing will be held on **Thursday, September 21st** at **Ad Patres Funeral Home**, between **19.30 and 21.00 hours**.
The body of the late "**Hank**" will be laid out at **Ad Patres Funeral Home** from **18:30.**
Condolences will be received at **Seroe Biento 43-A** between **19.00 and 21.00 hours.**
The cremation will take place on **Saturday, September 23th** at the **Crefona crematorium in Curaçao.**

Instead of flowers or wreaths a donation for Ara (Animal Rights Aruba) will be highly appreciated. A box will be available at Ad Patres Funeral Home for this nice gesture.

After the service we can not accept any condolences at home.

" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forza." ***Ps. 23:1,2,3***

A fayece cristianamente:



Miguel Vrolijk

mihor conoci como: "Geechi"
ex-empleado di Lago
*** 25-12-1919 - + 16-9-2006**

Na nomber di su:

esposa: Viola "Tantan" Vrolijk-Henricus

yiunan: Juancito "Juan" y Ina Vrolijk-Brete
Theo Vrolijk
Vda. Filomena "Mena" Henriquez-Vrolijk
Marcelino y Miriam Carmelita Tobel-Vrolijk

nieta y nietonan: Marisol, Jeffrey, Albert, Alex, Stephanie, Josmary, Junior, AnushkaTheodoor, Shajaira, Joselito, Marcelino, Francisco, Elizabeth
bisanieto y bisanietanan,

ruman: Margarita Vrolijk y famia

swa: Felix y Imelda Henricus-Ras y famia

sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan,

famia: Vrolijk, Henricus, Bakmeyer, Bustillos, Brete, Flemming, Croes, Henriquez, Leest, Tobel, Geerman, Donata, Perez, Werleman, Ras, Farro, Chai, v/d Biezen, Peña, Starren, Tromp, Timpner, Winterdaal, van Kleef, Thijsen, Rasmijn, Maduro, Yarzagaray, Donati, Ridderstaat, Cuervo, Arias, Eman, Kock y demas famia ta invita

tur amigo, bisiña y conocir pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar **diamars 19 di September 2006 pa 4'or di atardi** saliendo for di **Misa Inmaculada Concepcion pa santana catolico "Santa Maria" na Santa Cruz.** E resto mortal lo ta reposa for di **2'or di atardi den Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.**

Adres pa condolencia: **Pos Chiquito 50** di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forza." **Ps. 23:1, 2, 3**

A fayece cristianamente:



Jan Figaroa

¤ 12 augustus 1922 - † 18 september 2006

Na nomber di su:

esposa: Marianita "Nini" Figaroa-Gomes

yiunan di crianza: Jacobo "Coby" y Glenda Tromp y yiunan
Rolando "Ronnie" y Rufina Tromp y yiunan

rumannan: Hilario Figaroa y yiunan
Balbino y Dora Figaroa y yiunan
Veronica y Chentin Perez y yiunan

cuña: Maria Figaroa-de Cuba y yiunan

sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan

famia: Figaroa, Gomes, Tromp, Perez, Oduber, Ras, Croes, Kelly, Ruiz, de Cuba, Eduardo, Franken, Christiaans, Quandus, Heide, Wolff, Giel, Flanegin, Henriquez, Semeleer, Bernabela, Sprock, Fingal y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conocir pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar **diabierna 22 september 2006 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Santa Anna pa santana catolico na Noord.** E resto mortal lo ta reposa for di **2'or di atardi den Misa Santa Anna na Noord.**

Adres pa condolencia: **Mementomori Funeral Home** diahuebs 21 di September 2006 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza

G r a d i c i m e n t o

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan
cu di un manera of otro a mustra nan atencion
y a duna nos sosten durante fayecimento y entiero
di nos defunto stima:



Marciano Peña

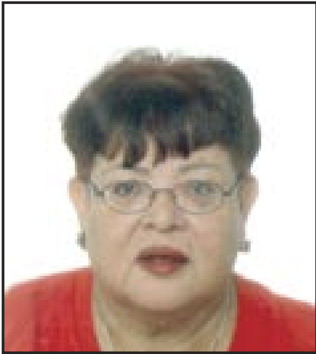
"Mihor conoci como Pachano"

Gradicimento ta bay na tur esnan cu a manda flor, krans, telegram,
kaarchi y a mustra nan atencion via oracion, telefoon y respondi.
Boso atencion tabata y ta un gran consuelo pa nos.
Un danki ta bay na Ad Patres Funeral Home pa nan bon servicio.

Na nomber di famia Peña y Alberts

“ Señor ta mi wardador, mi n’ tin falta di nada;
den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forza.” Ps. 23:1,2,3

A fayece cristianamente:



Magdalena Rosaria Figaroa

mihor conoci como: “Chichi” of “Magda”

*** 13 october 1951 - + 15 september 2006**

Na nomber di su:

yiu:	Alison Figaroa
rumannan:	Jose Figaroa na Hulanda Fortunata y Eddy Tromp-Figaroa Lourdes Figaroa y Angel Barros Luis y Mena Figaroa-Boekhoudt
sobrinonan:	Jamil y Vanessa Tromp-Guzman Ian Edward y Lisette Tromp-Thijsen Christy Celina Tromp y Ivan Flanegin Joceline Croes Elaine Tromp Junior y Magaly Albertus-Maduro Alex, June y Julie Ibi Albertus Dyandra Angeline Albertus Richella, Marcel y Eric Vincent Albertus y Jeanette Zapata Frins Mary-Lou Figaroa y Richenel de Jong Mary-Louise Emylou Figaroa
tanta stima:	Sra.Vda. Celestina Tromp-Kelly y famia
omonan:	Pablo Kelly y famia Basilio Kelly y famia Sra.Vda. Mia Kelly y famia Sra.Vda. Viola Figaroa y famia
amiganan stima di cas:	Mercedes Zievinger Nidia Boyé Maria Louisa Kock Regina Tromp Maria de Cuba Lisette Tromp

primo y primanan, comer y compernan, ihanan,

famia: Figaroa, Kelly Tromp, Boekhoudt, Albertus, Barros, Guzman, Thijsen, Flanegin, Oduber, Conraders, de Mey, Quandus, Koolman, Gonzalez, Richardson, Croes, Simileer, Maduro, Frank, de Cuba, Daal, Roza, de Jong y demas famia na Curaçao y Hulanda ta invita su bon ex-coleganan di Setar, tur amigo, bisiña y conocir pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar **diamars 19 di September 2006 pa 4’or di atardi** saliendo for di **Misa Santa Anna pa santana catolico na Noord.** E resto mortal lo ta reposa for di **2’or di atardi den Misa Santa Anna na Noord.**

Adres pa condolencia: **Montaña 36** di 7’or pa 9’or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

“Señor ta mi wardador, mi n’ tin falta di nada;
den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forza.” Ps. 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento inespera di:



Eric Joseph Hart

29-5-1955 - 16-9-2006

Na nomber di su:

esposa:	Lillymarlene Hart-Richardson
mama:	Sra.Vda. Seferina Hart-Toppenberg
yiunan:	Caroline y Guillano Schoop-Hart Sharine Hart y Fabian Werleman
yiu di crianza:	Mahalia Castillejo y famia
nieta:	Fabienne Werleman
nieta di crianza:	Nyeisha Manuela
rumannan:	Hubert y Mariline Hart y famia Norman y Nena Hart y famia Louisa y Edgard Boekhoudt y famia Mildred Hart Marjory Hart y famia Frans y Diana Hart y famia Johnny y Ina Hart y famia Wilfred y Lucia Hart y famia Julius Hart y famia Yvonne y Maximo Maduro y famia Irene y Luis Tromp y famia Edwin “Papi” y Ludwina Hart y famia Ludwig “Olo” y Judith Hart y famia
suegra:	Sra.Vda. Antonine U. Richardson-Leonard
swanan:	Paul Richardson y famia na Hulanda Garfield Richardson y famia James Richardson y famia Teodulio Richardson y famia Dan Richardson y famia Patricio Richardson y famia
cuñanan:	Prisilla Richardson y famia Sheila, esposo y famia na Hulanda Pennelou, esposo y famia Page Richardson y famia na Hulanda Flora Richardson y famia na Hulanda Patricia, esposo y famia na Hulanda
mama di su yiunan:	Vilma Wever-Kock y famia
iha stima:	Dashill E. Kock

ex-coleganan di Concord Casino, Allegro Casino, Phoenix Pool Bar, Starcom Valero y KIA

sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan

famia: Hart, Toppenberg, Richardson, Schoop, Werleman, de Wolf, Croes, Boekoudt, Tromp, Feliciano, Maduro, v/d Linden, Vrolijk, Hodge, Coronel, Vingal, Kock, Leonard, Castillejo, Trappenberg, Orman, Marciana, Carty, Hazel, Pieters, Manuela, Tromp, Peterson y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conocir pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar **diaranzon 20 di September 2006 pa 4’or di atardi saliendo for di Misa San Francisco pa santana catolico catolico den Caya Ernesto Petronia.** E resto mortal lo ta reposa for di **2’or di atardi den Misa San Francisco na Playa.**

Adres pa condolencia: **Rooi Afo 27** di 7’or pa 9’or di anochi

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

MAIKY KELLY TA CUMPLI 25 AÑA NA FCCA





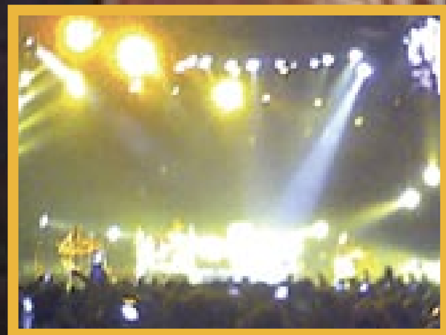


Diahuebs, 7 di September 2006, sr. Mariano (Maiky) Kelly a cumpli 25 aña di servicio na FCCA. Esaki a wordo celebra den grandi meymey di su coleganan y famiarnan. Na e ocasion aki Director Technico sr. Peter van Poppel a hiba su discurso y a elabora riba e trayectoria di trabao di Maiky durante e 25 aña.

Maiky a cuminza na FCCA como un "Zelfbouwbegeleider" den e departmento "Technische Dienst". E funccion aki Maiky a eherce pa 15 aña. Sr. van Poppel a haci un calculacion cortico y esaki a duna como resultado 1200 vivienda cu a wordo construi cu guia di Maiky durante e tempo ey. Sr. van Poppel a remarca cu e tempo ey tur bon di material tabata woroo skirbi na man y cu e formaletanan y betonmolen tabata wordo transporta door di e "Zelfbouwbegeleider" y hiba na e cliente. Cu esaki e kier a ilustra cu tabata temponan di trabao duro. sr. van Poppel a comenta riba varios momento agradabel y menos agradabel, cu Maiky a pasa den transcurso di di e 15 aña como "Zelfbouwbegeleider. Na aña 1996 Maiky a wordo traslada pa e departamento di Begrotingen en Taxaties unda el'a funciona como calculator. For di aña 2004 Maiky ta trahando den e departamento Onderhoud en Renovatie y tin e tarea di planea hunto cu e manager di e departamento, mantenimiento di 1700 vivienda. Sr. Van Poppel a describi Maiky como un persona trankil, serio, confiabel, honesto, sociaal, y servicial cu cliente. Sr. van Poppel a gradici Maiky pa su bon trabao y a desee hopi aña mas cu FCCA. Directora Financiero, sra. Rina Laclé, tambe a gradici Maiky pa despues entreg'e su regalo y e acostumbrado envelop. Despues a sigui un brindis den compania di su coleganan y su famia. E festeho a wordo acompaña musicalmente pa Eddy Leest y presentenan a goza di e atardi aki. Maiky a wordo acompaña na e ocasion aki pa su pareha Luz Marina, su tata Mario, su ruman Jacintha y Eliomar y tambe su ruman homber Joslin y Irene.

Concierto di Shakira den Miami American Airlines Arena Tabata Fenomenal

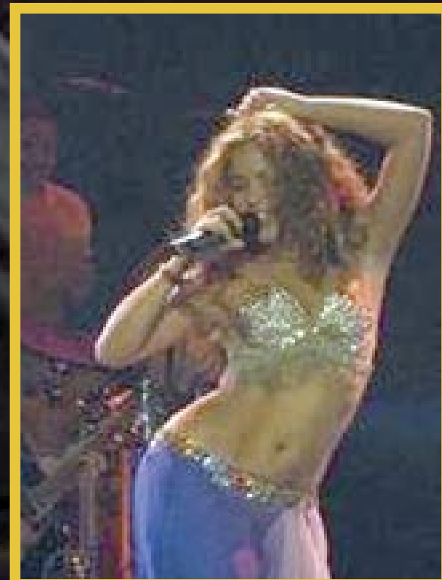














SOLO Di Pueblo

BRIYANDO FUERTE TRECIENDO CLARIDAD

diamars 19 September 2006 - Edicion 1 Vol. 307 - Sta. Cruz # 110 Tel: 5859500 Fax:5850951
E-mail: solodipueblo@gmail.com

Afl. 1.25

Ministerio di Salubridad Publico, Medio Ambiente,

Asuntonan Administrativo y di Stranhero

Reaccion pa corant 'Awe Mainta'



Minister drs. Marisol Lopez-Tromp ta informa:

Inicio di trabaonan na Colegio Arubano pa alivia inundacion despues di yobidanan fuerte



Segun Minister drs. Marisol Lopez-Tromp:

Gobierno ta contento di por cumpli cu nos amigonan special atrobe

Entrega di yabi di 6 vivienda adapta na Yaburibari



Segun sr. Redhead di San Nicolas Business Association:

E proyecto di busstation ta un comienzo cual ta move den bon direccion



Segun AA A contrario na publicacion

No tin mas espacio pa negoshi na Aeropuerto otro cu esnan entrega caba

Minister drs. Marisol Lopez-Tromp ta informa:

Inicio di trabaonan na Colegio Arubano pa alivia inundacion despues di yobidanan fuerte



STA. CRUZ-- Minister drs. Marisol Lopez-Tromp ta informa cu DOW a inicia trabaonan pa alivia e problema di inundacion na Colegio Arubano despues di yobidanan fuerte. Manera bon conoci Colegio Arubano na Playa desde semper ta sufri di problema di inundacion causa pa yobida fuerte.

Durante tratamento di presupuesto di minister di Finanzas, e parlamentarionan di e fraccion di MEP den parlamento a trece un amienda di 2.5 miyon florin, pa por destina fondonan pa trece solucion pa e problema di inundacion causa pa yobida fuerte na Colegio Arubano.

E 2.5 miyon florin aki na prome lugar ta bay destina pa DOW resolve e problema di inundacion y e resto lo keda destina pa mehoracion di e aspecto fisico di Colegio Arubano. Aparentemente a construi Colegio Arubano caminda antes tabata tin un dam, locual ta causando daño na e structura di parti di e edificio. Esaki ta haci e problema mas grandi. Anto pa colmo despues a sigui expande e compleho di edificio riba e tereno a sabiendo cu e tereno por causa problema structural na e edificio. Pa resolve e problema di inundacion DOW lo bay construi un sistema di drenahe cu lo saca e awa pa e camindanan banda di dilanti y patras anto despues lo asfalta e tereno di Colegio Arubano completo. Minister drs.

Marisol Lopez-Tromp ta hopi contento cu DOW a inicia e trabaonan importante aki. Pues inundacion na Colegio Arubano a causa hopi molester y disgusto pa tanto SMOA, maestronan di Colegio Arubano, alumnonan y mayornan pa asina tanto aña y pesey Minister drs. Marisol Lopez-Tromp a atende nan keho pa mehoracion di e situacion di biaha. Por ultimo Minister drs. Marisol Lopez-Tromp ta informa cu mientras tanto ta sigui traha riba otro asuntonan cu tambe ta di importancia pa Colegio Arubano.









Ministerio di Salubridad Publico, Medio Ambiente,

Asuntonan Administrativo y di Stranhero

Reaccion pa Awe Mainta

STA. CRUZ--Den un articulo riba pagina 4 di Awe Mainta di dialuna, 18 September 2006, bao di e cabez "Poortartsen di Centro Medico na San Nicolas lo wordo elimina" redaccion un bez mas ta insisti na malinforma pueblo.

Awe Mainta ta indica cu "Intencion lo mester ta cu lo elimina Eerste Hulp for di San Nicolas y lo manda e pacientnan urgente na Playa".

Ta bon pa clarifica cu algun siman pasa a informa e poortartsen cu ta evaluando pa yena e Eerste Hulp-post (SEH) na CMRE cu dokternan di cas, mescos cu a sosode na algun lugar na Hulanda; pues e Eerste Hulp-post na CMRE hamas lo ser elimina, al contrario, poniendo huisartsen na e SEH, e servicio lo conoce un mehoracion, di cual e pacient lo tin e beneficio.

Na Aruba tin actualmente alrededor di 90.000 caso cu ta wordo atendi na e SEH, di cual 65.000 na Hospital y 25.000 na Centro Medico; di e cantidad aki solamente 60 pa 70 % tin necesidad di e servicio di dokter di cas. Comparando e cantidad di poblacion di Aruba cu esun di Hulanda, nos por calcula cu na Hulanda e dokternan di cas ta atende solamente 16.000 pacient (te na un maximo di 32.000) pa aña riba un poblacion di formato igual.

Como cu e sistema di warda pa dokternan di cas no ta funciona debidamente na Aruba, e dos SEH-posten ta haya bishita innecesario di pacientnan kendenan eigenlijk lo mester ser atendi pa e dokter di cas na warda. Introduciendo un huisartsenpost (HAP) na Centro Medico, unda pues dokternan di cas ta core e warda y ta atende e pacientnan segun e sistema di e HAP na hospital, y optimalisando tambe e HAP na hospital, lo reduci, of hasta elimina, e cantidad di pacient cu ta acudi na e SEH innecesariamente, cu consecuencia cu e cantidad di 90.000 bishita na e SEH lo wordo reduci te na 25.000 of 30.000 pa aña. Esaki na su turno lo resulta den un mehoracion di calidad.
v
Ta di lamenta cu un asunto discuti internamente cu e poortartsen na CMRE, ta yega na oido di un corant local, cu ta duna un otro dimension (eroneo) na e informacion y ta saca esaki completamente for di contexto, treciendo mal entendimento innecesario entre partidonan.

Ta di lamenta tambe cu un bez mas mester constata cu un corant local no ta, of no kier, comprende su tarea pa yuda promove, na lugar di causa daño na salubridad publico.



Anochi informativo pa mayornan cu tin yiu den 1e y 2e di Colegio San Augustin MAVO

STA. CRUZ – Adjunct Directeur, sr. Jeffrey Kelly kier a informa tur mayor cu tin yiu(nan) cu ta alumno di Ciclo Basico (1e y 2e Mavo) cu awe tin un anochi informativo. Ta spera di por conta cu tur mayor di Ciclo Basico.

Wendy's ta lanza su campaña:

"Yuda bo mes pa yuda otro"

STA. CRUZ -- Segun e gerencia di Wendy's awe tin e entregamento di e premio di e gran campaña: Yuda bo mes pa yuda otro". Esaki ta den di su cuatro edicion. Yuda bo mes pa yuda un otro ta un campaña cu a wordo diseña un 4 aña pasa. A lanz'e na 2003. Semper e ta bay par en paar cu campañanan di salada cu Wendy's ta ofrece. Secuentemente na ora di lanza campaña di otro salada di Garance Sensation, ta haci'e tambe.

E ta un cos entre Wendy's y Healthy Living Club y e mecanismo di e campaña cual ta: yuda bo mes, yuda un otro, pa yuda bo mes, cumprando un salada comiendo saludabel. Yuda un otro pasobra ora cu bo cumpra e salada bo ta contribuyendo na un Charity. Cu cada salada cu Wendy's bende, e ta yuda cu 15 cent cu ta bay pa charity. E ultimo aña a pone acerca tur e combonan cu ta sali cu salada.

Na momento cu bo pidi un combo cu un side salad of un ceasar salad tambe ta haci mes un contribucion. Tambe e combo's choices cu Wendy's a introduci ta primeramente concientiza e hendenan pa come mas saludabel. Fuera di esey ki ora bo cumpra un salada of bo cumpra un combo cu salada, bo ta haya un ticket y e ticket ey bo ta yene. Tur siman ta rifa hunto cu Healthy Living Club un luna di miembrecia gratis. Durante di e campaña cu a dura di Maart te cu luna di Augustus, Wendy's a regala tur siman un luna di miembrecia gratis den Healthy Living Club. Pa concientiza e persona atrobe ta come saludabel y por haci ehercicio.

Pasobra no solamente come saludabel ta e triki, pero bo mester come saludabel y haci ehercicio. Tur e ganadornan ta keda den e tombola y na final for di e mesun tombola ta saca un ganador kende ta gana un aña di platinum membership di Healthy Living Club cual ta encera: uso di gym, spinning, aerobics, sauna, massage, personal guideness training, tur e facilidadnan cu Healthy Living Club ta ofrece, e ta haya un aña gratis. Pesey, danki pa bin Wendy's y come saludabel.

E ganador ta un mucha homber jong delega, cu tambe ta un hende cu ta haci deporte. Hopi biaha nos ta kere cu e salada ta hendenan muher so ta come of hendenan cu ta buscando pa baha peso.

Esaki ta mucha homber jong delega y consciente pa come saludabel pa su salud. Wendy's desde algun aña caba a spin henter e cos aki off den e mundo di fastfood. Despues cu Wendy's a lanza Garance Sensation, di biaha tras di dje Mc Donald a lanza su liña di salada. Burger King a bin cu su liña di salada. Tur e otro Fastfoodnan ta acentua ariba nan liña di salada.

Esaki segun e gerente Wendy's ta bon y nan ta ve leader y nan tur ta sigui Wendy's. Den e caso aki no ta ofrece salada solamente como opcion saludabel pero tin un chili cu ta high fiber low fat, un baked potatoe y tambe e side salad cu ta bin tambe den e combo.

Y por ultimo Wendy's ta e ultimo concepto na momento cu bo pidi un combo, bo por pidi'e sin refresco of bo por pidi'e cu un botter di awa. Bo ta hay'e cu e awa cu ta wordo traha na e Brouwerij di Balashi na Aruba cu atrobe ta haci e combo mas saludabel.

Segun Minister drs. Marisol Lopez-Tromp:

Gobierno ta contento di por cumpli cu nos amigonan special atrobe

Entrega di yabi di 6 vivienda adapta na Yaburibari



STA. CRUZ--Den cuadro di elevacion di calidad di bida, Minister drs. Marisol Lopez-Tromp ta contento cu entrega di yabi di 6 vivienda adapta na Yaburibari pa personanan cu limitacion.

E entrega di yabi lo tuma lugar Diahuebs 21 di September 2006 pa 4:00pm. Na 2003 durante Gabinete Oduber III por medio di FCCA ya a inicia construccion di 6 cas adapta riba tereno di Ambiente Feliz.
Casnan Adapta ta casnan diseña y adapta di tal manera pa por cumpli facilmente cu e necesidadnan y manera di biba di personanan cu limitacion. Mirando e situacion social di personanan cu limitacion, existencia di casnan adapta ta bira hopi importante pa nan desaroyo y reintegracion den nos comunidad.

E habitantenan di e casnan adapta lo mester haya guia.





E guia ta un parti esencial pa un bon ehecucion di e proyecto. E guia mester yuda e habitantenan den cuminzamento pa adapta na nan ambiente nobo y por ehempel yudanan cu finanzas personal, haci compra, limpieza di cas y higiene personal.

Integracion di personanan cu limitacion den nos sociedad ta dificil, pasobra entre otro discriminacion y aceptacion di parti di comunidad ta grandi. Integracion den comunidad tin varios aspecto.

Pues, di un banda personanan cu limitacion lo mester tin e posibilidad di por yega di biba cerca di nan famia. Di otro banda, ora cu ta posibel nan lo mester por tin e oportunidad di participa riba e mercado e laboral.
Pesey, Minister drs. Marisol Lopez-Tromp y su maneho social ta boga pa integracion por medio di vivienda adecuado y empleo digno pa personanan di limitacion.
Vivienda Adecuado manera esakinan di vivienda adapta na Ambiente Feliz y Yaburibari.

Empleo digno: Ya desde 2003 a cuminza cu un iniciativa di sector priva y cu aprobacion & sosten di Minister drs. Marisol Lopez-Tromp pa Gobierno co-inverti den e programa "Pathways to Independence" pa entre otro duna personanan cu limitacion trabao. Otro proyecto similar ta den desaroyo y sigui wordo desaroya.

24 uurs- y dagopvang pa esnan cu limitacion na "Centro di Cuido" na San Nicolas, cual proyecto ta den preparacion.
Adaptacion di Edificionan Publico pa esnan cu limitacion. Un comision ta trahando riba esaki for di comienzo di aña y un estudio a wordo haci pa waak con pa ubica esaki mihor.



Noticia Policial



Pustamento di auto ta sigui ariba boulevard

STA. CRUZ -- Diadomingo pa 2'or di marduga patruya di Oranjestad y tambe esun di Noord a bay controla pustamento di auto cual ta tumando lugar banda di e hotelnan. Patruya a bay atrobe na altura di luznan di trafico banda di Wendy's Palm Beach. Aki patruya a bin topa cu mas o menos 20 auto para banda di Domino's Pizza. Tambe tabata tin hopi mirones banda di Mc Donald. Ora cu e hendenan a mira polis tur a basha na careda y a bay full speed den tur direccion. Hopi di e autonan a core bay. Toch polisnan a bin capta numbernan di un paar di auto cu tabata na e sitio: A-9259, A-9275, A-17849, A-23820, A-45448, A-36720, A-18302, A-13499, A-9255. Tur hende a bandona e lugar y tur cos a bira trankil atrobe.

Turista Americano maltrata y atraca

STA. CRUZ -- Diadomingo pa 3'or di marduga patruya di Oranjestad a topa un turista den Havenstraat na altura di Gucci. E turista homber S.H., naci na USA di 48 aña a bisa cu un persona desconoci a maltrat'e y a kita su cartera y otro pertenencianan for di dje. E turista no kier a bay cu ambulance tampoco e kier a bay dokter. Solamente e kier yega su hotel bek. Patruya a dicidi di hib'e bek su hotel.

Dos ruman tin problema cu otro

STA. CRUZ -- Diadomingo pa 11'or di mainta patruya di Santa Cruz a bay na un cas na Kibaima na unda cu lo tin problema di famia. Na yegada a resulta cu dos ruman homber: M.C. di 28 aña y R.C. di 38 aña tur dos di Aruba, tabata tin un problema cu otro. E homber M.C. ta biba den un apartamento banda di e cas di e mama cu a fayece. El'a cumpra e cas di e mama. Pa colmo e ruman homber R.C. hunto cu su famia a keda biba den e cas. Tur ora e ruman R.C. ta yega cas bao di influencia di alcohol y droga y ta busca problema cu su ruman homber M.C. R.C. ta tilda su ruman homber cu e tin relacion cu su casa. E ruman M.C. a nenga y ora cu a papia cu e señora, e tambe a nenga y a bisa cu R.C. ta waak pitufo. E señora a bisa cu mas den dia ora cu R.C. bin bij, e ta bay papia serio cu ne.

Dos recidivista den un pickup horta cu yen di cos den e baki tabata cla pa move for di e negoshi

STA. CRUZ -- Diadomingo atardi pa 2:30 recherche di Santa Cruz a bin haya un pickup Nissan blanco A-21880 para dilanti di un negoshi na altura di dump. Nan ta waak e conocido recidivista L.E.R. naci na Aruba di 26 aña. Asina el'a waak recherché, el'a haci como sifuera e tabata comiendo. Den e baki di e pickup tabata tin yen di tubo di koper, caha yena cu articulonan bieu y tambe un blokki di motor. Mesora recherche a bidi refuerzo di patruya di Santa Cruz pa mira kico tabata pasando. L.E.R. su comportacion tabata hopi straño posiblemente bao influencia di droga. El'a bisa cu e pickup ta pertenece na e conocido recidivista R.A. de P. naci na Aruba di 48 aña bibando den vecindario. E no por a bisa di unda el'a saca e cosnan. Como cu recherche a sospech'e di ladronicia, a detene. Un rato despues e homber P. a yega cu tambe a wordo deteni. R. a resisti fuertemente y polis mester a pase un paar di klop pa e stop di resisti y nan a boei e y hiba tur dos warda unda nan a keda cera. E doño mientras tanto a bin na e sitio y a reconoce e cosnan horta cu a wordo saca for di su negoshi.

Ladron a cambia un saco di mango pa joyas

STA. CRUZ -- Diadomingo pa 9:30 patruya di Oranjestad a bay na un cas den Caya Ernesto Petronia pa un kiebro. Na yegada nan a papia cu e doño di cas. E homber a bisa cu 45 minuut prome el'a sali un rato for di cas, pero el'a laga su suegra na cas. Mientras cu e suegra tabata den baño el'a tende desorden. E no a worry pasobra el'a kere cu ta e nuero a yega cas. Pero ora cu el'a sali di baño el'a bin haya e bentana di kamber habri. Un ladron a forza e bentana y a rommel den kamber. Tur cos tabata gebolter den e kamber. E ladron a bay cu un camara digital, cadena di oro, renchi di diamanta. El'a bay cu bastante joyas. Ora cu nan a bay tira un bista den cura nan a bin haya un saco di mango cu e ladron a laga atras pa e doño en cambio di e joyanan.

Resumen di casonan cu lo aparece den Corte di Prome Instancia

STA. CRUZ – Resumen di casonan cu lo aparece den Corte di Prome Instancia. Dia 21 di September 2006 pa 10:00am lo trata caso contra J.A.C.O. cual ta wordo acusa di a mata un persona door di no duna preferencia y ocasiona accidente. Pa 11:00am lo trata caso contra K.A.K. cual ta wordo acusa di a ocasiona accidente ariba caminda door di a core auto na un manera irresponsabel y sin tin un rijbewijs den su poder cu consecuencia cu a dal un persona cu auto na unda e persona a keda gravemente herida of a keda asina herida cu no por haci su trabao. Dia 22 di September 2006 pa 8:30am lo trata caso contra R.B. cual ta wordo acusa di a horta articulonan for di den cas di un persona. Pa 9:15 lo trata caso contra H.A.O.J. cual ta wordo acusa di hunto cu un of mas persona di importacion y/of posecion di un cantidad di heroína. Tambe e persona aki ta wordo acusa di a duna nomber falso na un funcionario encarga cu e investigacion. Pa 10:15am lo trata caso contra e personanan L.D.O.A., M.D.A.P., R.M.R. y D.M.P. cual personanan aki ta wordo acusa di intencionalmente usa creditcardnan falso pa cumpra algun articulonan. Tambe nan ta wordo acusa di intencionalmente comete estafa y di intento di comete estafa. Pa 10:30am lo trata caso contra R.A.D. cual ta wordo acusa di a horta un holoshi for di un persona.

Bishita di embahador di Hulanda staciona na Bogota, sr. F van Haren

STA. CRUZ--Recientemente tabata na Aruba sr. F. van Haren, embahador di Hulanda staciona na Bogota, Colombia, pa un bishita relaciona cu maneho di visa. Durante su estadia na Aruba e a reuni cu nos Prome Minister sr. Nelson Oduber y Minister di Salubridad Publico, Medio Ambiente, Asuntonan Administrativo y di Stranhero sr. drs. Booshi Wever.

Sr. van Haren a expresa di ta sumamente satisfecho con e otorgamento di visa ta bayendo.

El'a expresa entre otro cu el'a nota un cambio positivo den henter e maneho aki. Tambe el'a invita Minister Wever, como Minister encarga cu asuntonan di visa, pa un bishita na Bogota, Colombia, pa asina haya un bista con e otorgamento di visa ta tuma lugar.

Ta importante pa un bon comunicacion entre e dos paisnan aki ariba e tereno di otorgamento di visa.
Cu esaki el'a expresa cu e kier traha ariba un solo liña y asina tur dos pais lo sali beneficia.

Segun sr. Redhead di San Nicolas Business Association:

E proyecto di busstation ta un comienzo cual ta move den bon direccion

STA. CRUZ -- Sr. Redhead a bisa cu esaki ta un proyecto cu a bringa pe pa hopi aña. E pueblo di San Nicolas a cuminza desaroya ariba e proyecto ey toch. E ta un comienzo cu nos ta kere cu e ta move den bon direccion. Awe ta un dia sumamente importante pero den luna di November ta e dia pa e prome bus drenta. E comercio na San Nicolas a cay un poco y segun sr. Redhead nan ta bezig ta waak kico mas pa haci. Esaki ta e inicio pa mustra e inversionistanan cu realmente ta sostene. Awor por waak e movimiento den e parti di San Nicolas. Ora bo waak circulacion di hende bo ta haya tambe circulacion di placa. Esaki kier meen un bon comienzo pa pueblo di San Nicolas economicamente.
Sr. Redhead a bisa cu nan a bay bek den nan seno y a bay evalua tur e proyectonan pa waak con pa bay atak'e y con por forma un partnership cu esun cu ta desaroya e proyectonan ey cu gobierno. A yega na un punto cu nos no mester critica y a traha hopi tras di cortina.

Segun sr. Redhead nan a tende cu enberdad ta bin un grupo pa e proyecto di pariba. Nan lo bay reuni cu San Nicolas Business Association y ora cu ta asina leu, pueblo ta haya sa. E ta algo hopi importante y ta kere cu esaki y hotel, golfcourse y otro desaroyonan hopi importante pa San Nicolas. Actualmente e direccion cu gobierno ta tumando ta bay ariba e desaroyo turistico cu ta e parti di mas importante.



Contrario na publicacion

No tin mas espacio pa negoshi na Aeropuerto otro cu esnan entrega caba

Sta. CRUZ--Recientemente a bira conoci e seleccionadonan pa e espacionan 'retail' den Aeropuerto despues di e destaho di e concepto nobo di tiendanan(tender) na Aruba Airport Authority NV (AAA). AAA tin cu informa cu contrario na un articulo cu a keda publica, no tabata tin ningun cambio den dicho proceso.
Den un articulo fecha September 18 '06 den Awemainta a haci referencia na cambionan cu a keda dicidi tocante e concepto nobo di tienda (retail area). Aruba Airport Authority NV tin cu clarifica cu e publicacionnan haci no ta corecto. AAA no a traha ni tin mas espacio pa duna otro cu esnan cu a keda selecta den e procedura di destaho (tender).

AAA tin cu enfatiza cu cualkier informacion cu ta bisa lo contrario no ta corecto y AAA no por bisa riba kico e informacion aki ta basa; e propio procedura ta pone cu cambio den e resultado no ta posibel.

Radisson a conduci un "Town meeting"

STA. CRUZ-- – Radisson Aruba Resort & Casino a conduci un Town's Meeting e siman aki pa asina celebra e apertura di e Larimar Spa nobo y provee un oportunidad pa coleganan dialoga cu bishitantenan corporativo Yvonne La Penotiere, Presidente, Carlson Hotels Worldwide - The Americas y Bjørn Gullaksen, Vice Presidente Ehecutivo, Managed Hotels & Resorts, Carlson Hotels Worldwide.

E reunion a tuma lugar den e Grand Caribbean Ballroom. E Presidente, nobo di Medallia y a elogia su coleganan pa e hecho cu nan a mantene e premionan di AAA Four-Diamond y Corporate Incentive Travel.

Bruce Cavan, Director di Larimar Spa, a anuncia e bishitanan venidero di orientacion na e facilidad tan spera, y despues Director di Recursonan Humano Zoraida Rampart a revisa e Radi-Olympics cu a wordo teni recientemente y e Festival di Mariachi venidero, prome cu Yvonne La Penotiere a duna su discurso.







E discurso cu a habri e reunion a wordo duna pa Gerente General Gary Jutz, kende a duna pabien na su empleadonan cu a logra scorenan halto durante e inspeccion reciente di Mobile Hotel Guide riba e isla.

Director di Operacion Scott Direckson a duna un bista general di e sistema di rating Carlson Hotels Worldwide - The Americas, a papia tocante un serie di desaroyonan comercial ehecuta pa e oficina corporativo y diseña pa aumenta e cantidad di reservacionnan na e propiedad Gran Dama di Aruba, entre nan e compra di e agencianan di viahe Carlson WagonLit y Magellan Travel.





Opinion Publico

Boca na palabra na Top FM ta pa expresa mi opinion y no pa opinion di e locutor!

Mi kier dirigi mi mes na director di Top FM, encuanto e programa Boca na Palabra. Ta masha tempo caba mi a stop di scucha e programa aki y tampoco mi ta yama mas. Hopi biaha no tin boca na palabra, pasobra tin un reportero cu ta trece su topiconan cu di berdad no ta nada interesante. Hopi biaha mi ta prefera di scucha otro emisora pa asina mi no haya mal bijs. Mi kier a puntra e director di e radio Top FM cu si boca na palabra no ta pa duna e oyente e oportunidad pa duna su opinion of su remitido radial?. Dicon anto ta permiti un reportero, bagateliza y caba cu e oyente cu ta gasta su telefoon yama pa duna e programa saus. Tin cu haya su mes confronta cu atake di e reportero, cu ta insinua cu su opinion ta esun cu ta bon, cu e opinion di e oyente no ta corecto! Esaki a pasa atrobe ayera unda cu mi a haya masha duele con e reportero di Top FM a baha riba e oyente, cu tur ora ta yama duna su punto di bista. Esaki ta e motibo cu mi persona tampoco no ta yama mas y si mi no por yama pakico mi tin di scucha. Mi ta prefera di scucha otro radio cu si ta duna mi oportunidad pa yama sin cu e moderador of presentador tin cu contradeci y baha mi ponencia cu mi ta trece padilanti.

Esaki ta andando hopi tempo caba y si un presentador di noticia mester trece su opinion tambe padilanti, esaki ta manipulacion cu mente di hende. Laga cada hende ricibi e informacion manera cu e ta sali, sin kita sin pone. E oyente mes mester forma su opinion. No manera cu e ta awor den e noticiero cu despues di cada noticia, e oyente tin di scucha opinion di e presentadornan riba cada noticia. Esaki ta manipulacion y brainwashing y un insulto di nos inteligencia, di hende cu no tin ningun pipita di 'know how' con pa anda cu e programa! Sorry! Mi Opin ion!

Segun Parlamentario, sr. Mike de Mesa

E pueblo di San Nicolas tambe ta pagador di belasting y ta un Aruba nos tin

STA. CRUZ -- A dura un tiki largo pa cuminza e proyecto di e busstation aki, pero 'beter laat dan nooit'. Pero na e momento aki ta un spantenbier tin; gran parti di e proyecto aki no ta cla ainda. Pero sr. Mesa ta bisa cu e ta dune un beneficio di duda y ta adverti cu e ta keda scerpi scerpi ariba dje ta wak pa caba cu e trabao aki. San Nicolas tambe mester di algun di e proyectonan aki. 80% di forza laboral di San Nicolas ta traha pabao di brug. Un gran parti di e trahadornan aki ta haci uso di servicio di Arubus. Ta bira tempo pa dedica un tiki mas tempo pa e parti di pariba di nos isla. Si bo core rond den Brasil, Cura Cabai, Savaneta bo no ta mira un busstation, pero un bus halte si bo por yame asina. Nan tin solamente un dak chikito, nan no tin lugar pa sinta, no tin un dak pa tapa solo of pa ora cu awa yobe. Pero sr. de Mesa kier pa nan tuma e cos aki un tiki mas na serio y drecha esaki! E pueblo mester un mihor trato. Como miembro di parlamento nan a haya e begroting y den dje por lesa cu e dos busstationnan aki ta bay costa un tiki mas di 12 miyon florin. Esun di San Nicolas ta net 1 miyon. Mester duna un tiki mas prioridad na San Nicolas. E busstation di Playa tabata nobo nobo pero a coy esaki y kibre na pida pida. Bo mester pone algo bon pa San Nicolas. Bo mester haci algo drechi pa tur hende por haci uso di dje. Pone algo mey mey di nos pais tambe p.e. na Pos Chikito caminda hopi hende ta haci uso di servicio di bus. A bin cu un mocion den parlamento caminda cu por haci esey tambe. Anto e ora ey bo ta waak kico tin na esun di Playa pa drecha. Esun di Playa ta asina grandi cu hasta tin un shopping mall. Esun di San Nicolas ta un edificio chikito, tin un lugar di sinta, e ta un in- en uitrit. Nos no ta papia di echt un busstation. Pero toch nos ta contento cu nan ta haci algo pa San Nicolas. Nos tur sa cu tabata tin comerciante na Aruba cu kier a inverti tambe miyones den un shopping mall y un cinema. Gobierno no a coopera cu esey. Ta un Aruba tin y pariba di nos isla tambe merece, nan tambe ta paga belasting. Nos no tin cu warda te ora cu turistanan bin pero tin cu inverti pa comercio subi. San Nicolas ta muriendo. Como un bon tata di cas mester inverti placa den dje. E comerciante tabata tin placa ariba mesa y hunto cu San Nicolas Business Association nan a purba di haya e vergunning. Hasta un minister a bisa of e comerciante aki ta haya vergunning y e minister ta sali for di ministerraad of e comerciante aki no ta haya vergunning y e minister ta keda cu gobierno. Asina leu e cos aki a bay y e ta di lamenta. Den campaña di eleccion prome minister a priminti cu ta bin dos hotel di 5 strea na San Nicolas y awe bo ta tende cu San Nicolas no tin e structura. Tempo cu a cuminza cu e hotelnan na Palm Beach e structura di San Nicolas tabata mucho mihor. Pasobra ta San Nicolas a carga economia di Aruba mas di100 aña. Na cierto momento bo mester kibra e ijs y bisa cu nos ta bay inverti na San Nicolas. Bo ta cuminza stimula San Nicolas. Kico gobierno a haci e ultimo 5 aña na San Nicolas pa drecha e infrastructura di San Nicolas? Si bo waak, awe e ta mescos cu 5 aña pasa. Esaki ta falta di seriedad.



Brandweer a bishita Colegio Laura Wernet Paskel na Kadushi Largo

STA. CRUZ– E muchanan di Colegio Laura Wernet Paskel di klas 5 y 6 a ricibi bishita di dos truck di Brandweer, caminda nan a haya informacion di kico pa haci ora di un candela. Sr. Lake di Brandweer a keda masha contento mes con e alumnonan a participa den e lectura. E muchanan a haya tur sorto di informacion di kico pa haci na momento di un candela y tambe con e trabao di Brandweer ta. Ariba e foto nos por aprecia e muchanan con contento nan a keda cu e informacionnan cu nan a haya



Vaticano

Vaticano mester purba baha rabia di e moslimnan



ROME – Vaticano a cuminza un ofensivo diplomatico pa kita e furia di moslimnan cual a ser crea door di expresionnan di Papa Benedictus tocante Islam. Embahadornan di Vaticano mester duna autoridadnan politico y religioso den paisnan di moslim un splicacion riba e texto completo cu Papa a expresa. Esaki cardinal –secretario di estado Tarcisio Bertone a expresa, segun e corant Italiano Corriera. Bertone ta e homber mas importante despues di Papa na Vaticano a laga sa cu e embahadornan lo pone enfasis riba algun citacion den e speech di Papa,cu a keda neglisha. Segun Bertone a sca e citacionnan di Papa for di nan contexto. Papa benedictus a sugeri durante un speech na Alemania pa un relacion entre Islam y violencia. El’a cita un expresion di e emperador Byzantijn tocante: “verspreiden van de islam met het zwaard”

Papa ta distancia su mes di expresionnan

CASTEL GANDOLFO - Papa Benedictus XVI diadomingo s distancia su mes diadomingo for di expresionnan cu den e mundo di moslim a keda tuma como insultivo y Papa a feel sorry si nan a interpreta su palabranan di un manera cu e no a expresa su mes!.. Esaki a shock Papa ya cu e no kier a hurt ningun hende cu su expresionnan.

E texto ta bisa lo siguiente:

.

De kerkvorst zei voordat hij zondag het Angelus uitsprak in zijn zomerresidentie Castel Gandolfo, dat hij “geschokt” was “door de reactie op bepaalde delen van mijn toespraak in Regensburg, die worden gezien als belediging



voor moslimgelovigen”. De omstreden delen van de toespraak “kwamen uit een middeleeuwse tekst en uitten op geen enkele manier mijn persoonlijke gevoelens. Ik hoop dat deze uitleg voldoende is om de gemoederen te kalmeren en de werkelijke bedoeling van mijn toespraak te begrijpen. Ik heb groot respect voor het islamitische geloof.”. De paus benadrukte dat de bedoeling van de gehele toespraak “een uitnodiging tot een open en eerlijke dialoog is, vanuit wederzijds respect”. Italië heeft zondag het dreigingsniveau voor terrorisme in het land verhoogd, nadat islamitische groeperingen hadden gedreigd met aanslagen op de paus, meldde het Italiaanse persbureau ANSA.

Moslimna rabia riba Papa

Moslims na India y un hala di otro pais ta rabia riba expresionnan haci door di Papa Benedictus XVI. E lider di iglesia a cita un expresion di emperador Manuel di siglo 14, kende tabata opina cu Islam a trece hopi cos malo y inhumano.



Moslimna rabia riba Papa



Hende muhernan di Irak diadomingo a cende bela na entrada di un iglesia catolico na Bagdad. A tuma medidanan di precaucion rond di iglesianan y lugarnan cristian na Irak a motibo di e furia den e mundo di islam pa e expresionnan cu Papa a haci kende a pone un link entre e Islam y violencia.

A cende un iglesia na candela

Bomberonan Palestino ta pagando e candela den un iglesia Orthodox na Nablus, banda di Jordaan oever. E candela a ser cendi door di Palestinonan door di rabai pa e expresionnan haci door di Papa tocante Islam. Na Nablus a cende tres iglesia mas na candela. Na Gaza tambe a tira riba un iglesia.



Protesta contra Papa



Activistanan di Pakistan a kima un figura di santana di Papa Benedictus XVI durante un protesta dialuna na Muzaffarabad.

Papa Benedictus XVI ta haya su mes den un discusion religioso

Papa a duna un discurso y a hala un texto for di ante pasa tocante Islam. Esaki a indigna e moslimnan ya cu nan tabata busca un motibo pa ataca e Papa. E moslimnan a cuminza ataca algun iglesianan catolico y cendenan na candela. Papa publicamente a hala su palabranan aden pero esaki no a yuda!

SOLO Di Pueblo

Pueblo a haya su pen bek

~~Fundacion Alhzeimer Aruba:~~

Dia 21 di September: Dia Internacional di Alzheimer

STA. CRUZ – E siman di cinta Teal a cuminza dia 16 di September ultimo. Ayera Jazz Blues & Gospel a yega Aruba pa yuda recauda fondo pa por haya e armband. Manera ta conoci cu tin varios hende ta sali di cas pa bay cana y ta perde, algun ta wordo haya morto pero algun no ta wordo haya nunca mas. E armband aki ta uno special cu tin un sistema di GPS caminda cu mesora e personanan aki por wordo localiza. Den e siman cu ta bin, dia 21 di September ta Dia Internacional di Alhzeimer cual ta un celebracion mundial. E aña aki ta uno special pa motibo cu 100 aña pasa cu un dokter a descubri y a wordo papia di e maleza Alhzeimer. Dia 24 di September lo tin un Santo Sacrificio di Misa na Weg Seroe Preto na San Nicolas. Ey Jazz & Blues y Tica Giel lo bay presenta como cantante di Gospel.





Angelo Fingal a resulta e di 5 ganador di e campaña di Renaissance Marketplace

Abo por ta e siguiente ganador di nos Shop & Win Summer Campaign



STA. CRUZ-- Un biaha mas Renaissance Marketplace ta haci un persona feliz cu un Weekend Stay na Renaissance Resort cu ta wordo saca cada dos siman.

E hoben Angelo Fingal di Paradera 192 a resulta e dia cinco ganador di hop & Win? Fam. Fingal a cumpra 4 ticket pa Miami na Discovery Travel y a deposita e couponnan den e tombola cu ta situa mey mey den Renaissance Marketplace. Fam. Fingal tabata sumamente contento ora di recibi su Weekend Stay na Renaissance Resort for di Zugheila Lindeborg, di e departamento di mercadeo di Renaissance Mall y Marketplace conhuntamente cu sra. Jessica Dirksz , representante di Discovery Travel. Abo por ta e siguiente ganador di un Weekend Stay na Renaissance Resort, E ta hopi facil, cu cada compra di Afl. 25 bo lo recibi un coupon pa participa den e sorteo.?Shop & Win?lo sigui te cu fin di October?6. Keda pendiente pa e next sorteo cu lo ta dia 30 di September ?6, ganadornan lo wordo notifica durante e programa di Erin na Magic Fm. Un cordial pabien ta bai un biaha mas na Fam. Fingal.

Opinion Publico

Un bululu atrobe na Top FM ora cu e locutor "Querido Oyente" ta pasa pa don sabe lo todo

A yega tempo pa Edmond tuma accion



Como oyente di Top FM mi mester bisa cu ayera atrobe e radio ta pasa berguenza ora cu "Querido Oyente" In Nederland Geweest, ta pasa pa un experto cu e no ta. Si ta asina cu gerencia di Top FM ta habri caminda y espacio pa un oyente duna su opinion anto e ora ta sigui e pregunta…Ken e locutor ta kere cu e ta pa duna su feedback riba cada yamada?

Pa colmo su atencion ta wordo hala pa un persona cu porcierto ta accionista di e emisora y toch e locutor "querido oyente" ta sigui insisti riba opinion -y topiconan cu e mes no por domina. Ta ken ta e expertonan cu a studia e consecuencianan di Sales tax pa Aruba? Querido Oyente, un abogado no ta significa cu bo ta un experto den economia y finanzas. Si ta asina sabi bo aliadonan ta, anto pakico nan a core deshaci di nan accionannan di e compania di cellular cu ta by pass Aruba su sistema via Jamaica?

Na Merca tambe tin sales tax! Con bin eynan e economia no a bay malo? Acaso locutor "querido oyente" a biba na Merca pa investiga esaki? Si di verdad bo ta asina sabi, manera cu bo ta pretende di ta, pakico bo a bin Aruba bek y no a keda Hulanda unda cu tin un miyon di oportunidad pa progreso?

Cu e locutor ta un "loopjongen" politico ta un hecho y esey ningun hende no por kit'e for di dje. Cu el'a haya apenas 19 voto so riba e lista perdedor di e abogado 'sabe lo todo' tambe ta verdad. Awor ta keda pa e locutor "querido oyente" pens'e bon si, of bo ta sigui pasa arogante y mustra con estupido bo por ta tras di microfono, of bo ta cera bo boca y duna tur oyente un chens husto pa expresa nan mes. Si bo no por haci esey, anto bay busca trabao na e oficina di abogado riba L.G. Smith Boulevard. Kizas eynan bo por comparti oficina cu esnan cu ta mes arogante cu bo.

Lamentabel cu Top FM mester tin hende asina den servicio, un cobarde cu mester usa nomber y tempo di e radio cu no ta di dje pa defende su hendenan. Edmond wake up!

Reunion di contacto den barionan ta sigui cu comisario sra. Trudy Hassell

STA. CRUZ--Pa medio di e comunicado aki Cuerpo Policial ta invita e barionan di Piedra Plat y Brasil pa un reunion di contacto ariba e dianan:

Piedra Plat:
Dia: 19 di September 2006
Ora: 7 or di anochi pa 9 or di anochi
Lugar: Centro di Bario Piedra Plat

Brasil:
Dia: 20 di September 2006
Ora: 7 or di anochi pa 9 or di anochi
Lugar: Centro di bario Brasil

Bin conversa cu e comissario di polis tocante bo preocupacion den bo bario, bin scucha kico ta e plannan concreto pa wordo realiza, kico abo mes por haci pa yuda bo bario, kico ta den e proyectonan pa bo bario etc.

No perde e oportunidad aki pa bin trece bo opinion padilanti.

FCCA ta ofrece vivienda na e comunidad special

E Fundacion ta diversificando su mercado

STA. CRUZ--Fundacion Cas pa Comunidad Arubano a wordu institui na 1979 cu e meta pa duna oportunidad na nos comunidad pa por jega na nan propio cas. Despues di a cumpli cu esaki pa mas di 25 aña y ofrece fianza hipotecario pa construccion of compra di un cas y tambe oportunidad pa huur na esnan den necesidad di un vivienda, FCCA a bin ta concentra riba un otro mercado pa locual ta encera vivienda aki na Aruba.

Ta trata aki di un grupo di ciudadano cu a crece y cu tambe tin e necesidad pa un vivienda. FCCA ta referi aki na e ciudadano cu un of mas limitacion fisico. Esaki ta parti di FCCA su maneho y cu ta para den su nota “Bo Vecindario, Bo Orguyo”.

Ya den pasado FCCA a duna atencion na un grupo similar, cu ta e grupo cu ta wordo guia pa Fundacion “Biba Bao Guia”. Awor a toca turno na “Stichting Verstandelijk Geestelijk Gehandicapten Aruba, SVGA”. Ariba nan peticion, FCCA a adapta seis vivienda specialmente pa clientenan di SVGA. E clientenan di e Fundacion SVGA ta personan cu un limitacion y automaticamente e criteria pa un vivienda ta diferente y tin varios otro exigencianan pa esaki. E cliente di SVGA cu ta bay biba independiente awor lo wordo guia door di empleadonan di SVGA. Pa e Fundacion aki esaki ta e prome proyecto di biba bao guia, e asina yama “Begeleid zelfstandig wonen” y cu ta sosode den un bario mixto. Manera ya ta conoci e proyecto di FCCA aki na Jaburibari ta consisti di casnan cu a wordo bendi y algun a wordo poni disponibel pa huur. Aki FCCA a pone algun cas di huur disponibel especialmente pa nos grandinan. Esaki a resulta exitoso. FCCA ta orguyoso cu e por a crea un bario asina mezcla y ta duna alabez oportunidad tambe na personan cu limitacion yega na un vivienda.







E proyecto “Begeleid Zelfstandig Wonen” di SVGA lo ta un proyecto piloto pa SVGA y esaki ta encera tambe un reto pa FCCA. E biaha aki nos ta papia di seis vivienda. FCCA hunto cu e Fundacion SVGA a fiha e adaptacionnan necesario. A crea algun stoepi y traha un cura rond di e casnan pa facilita e habitantenan pa por move mas facil. SVGA mes a scoge e habitantenan for di nan lista di clientenan. E cliente cu ta yega na remarca pa un vivienda ta personanan cu tin e abilidad pa por hiba un bibá riba su mes. Nan ta e personannan cu SVGA a duna guia pa algun tempo y cu a alcanza e nivel ey. Nan lo wordo guia awor for di nan cas na Jaburibari.

FCCA ta orguyoso cu e por cumpli cu deseo di un otro grupo den nos comunidad cu ta e grupo special di SVGA.

Diahuebs 21 di September lo tuma lugar entrega oficial di e 6 viviendanan ariba menciona na e clientenan di SVGA. E pueblo di Aruba en general, pero especialmente esnan den vecindario di Jaburibari ta wordo cordialmente invita pa bin presencia esaki.



Barney pa nos muchanan kleur!!!



Importancia di formacion pa asistente di boticario

Pabien riba boso dia!

STA. CRUZ--Formacion y recapacitacion ta keda aspectonan sumamente importante pa e asistente di boticario. Como instituto cu su mision ta "Pa forma profesionalismo y personalidad" Colegio EPI kier enfoca riba e dos aspectonan menciona e aña aki.



Colegio E.P.I. ta un instituto cu ta 'produci' trahadornan riba nivel intermedio pa Aruba su mercado laboral. A base di e necesidad den comunidad ta cuminza y/o adapta un estudio. Ta bon pa remarca cu na final tin mesun importancia. Esaki ta debi cu e school (unidad Salubridad y Servicio di Colegio E.P.I.) ta percura pa tin un bon relacion di trabao cu diferente botica. Responsabilidad (propio) ta e norma mas importante durante e tres añanan di estudio pa un asistente di boticario. Esaki ta debi cu tur asistente mester salvaguardia salud di su cliente, esta comunidad di







di cualkier estudio, por ehempel esun di asistente di boticario, e ex-studiante ta un 'trahador nobo' den su ramo. Aki su carera profesional ta cuminza, pero cu un fundeshi solido, ofreci door di un instituto netamente Arubano.

Durante su formacion na school, e asistente di boticario ta siña corela teoria, practica y actitud. E formacion escolar ta bay man den man cu practica. Durante pasantia e tres aspectonan menciona Aruba y turistanan.

Duna informacion concreto tambe ta esencial. Awendia un y tur ta busca informacion y como profesional, e asistente mester atende esaki den un forma corecto. Pa haci esaki e mester por lesa y papia idiomanan aheno manera Hulandes, Ingles y Spaño banda di Papiamento. Su abilidadnan social, banda di esun tecnico, ta yud'e entre otro funciona como miembro di un ekipo y atende situacionan dificil.

Una vez trahando, e asistente mester keda recapacita su mes. Pues para habri pa cambio y 'upgrade' su mes. E mundo di medicina ta desaroya hopi liher. Un asistente mester keda altanto di tur desaroyo pa duna un servicio optimal na su clientela. E.P.I. ta forma cada studiante cu e filosofia pa continuamente dedica na crecemento personal y profesional.

Colegio E.P.I. y muy en particular unidad Salubridad y Servicio kier felicita tur asistente di boticario riba nan dia. Na nos, studiantenan un palabra di perseverancia y determinacion banda di esun di felicitacion ta na su lugar.

Workshop di "Rek e florin" na St. Cruz

STA. CRUZ-- Dia 19 y 26 di September, Departamento di Asunto Social (DAS) di districto St. Cruz ta organiza workshop "rek e florin" en particular pa habitantenan di St. Cruz.

E workshop su meta principal ta concientizacion di e importancia di economiza y su consecuencia. Durante e workshopnan cu lo consisti den dos parti lo atende temanan manera, "ki efecto sicologico/ emocional placa tin", lo duna tip concreto cu bo por haci pa mehora bo situacion y tambe yuda pa pone metanan financiero realistico.

Den pasado DAS a yega di organiza charla di con pa rek e florin ariba diferente tereno, e biaha aki lo ta bay ta diferente.

E workshop awor ta bini cu un manera mas practico, caminda participantenan por mira un film di un famia cu ta duna comportacion negativo y uno cu ta duna e comportacion positivo di economiza. Tambe lo siña participantenan con pa budgeteer y mantene bo mes na esaki.

DAS ta invita habitantenan di St. Cruz y pueblo en general pa bin asisti na e workshop aki cu ta di suma importancia den e bida diario awor.

Tur dos e workshopnan (19 y 26 Sept) lo tuma lugar na Club San Martin y lo cuminza 7.00 pa 9.00 p.m. Pa mas informacion por yama na oficina di DAS Sta. Cruz na tel. 5851474.

FAM trip di Travel Impressions di bishita na Aruba



STA. CRUZ-- — Recientemente tabata di bishita na Aruba un grupo di agente di viahe for di Philadelphia. E grupo aki tabata un grupo di agente di reservación pa e mayorista Travel Impressions. E meta di nan bishta tabata pa cera conoci cu Aruba su producto turistico. Durante nan estadia nan a inspecciona varios hotel, ademas tabata tin otro actividadnan ariba e programa, por ehemplo ariba e prome dia nan a ricibi un tour di nos isla, y a bishita diferente atracción turistico. Tambe na a bishita e Ostrich Farm y a goza di un paseo ariba e catamarán Palm Pleasure di De Palm Tours. Nan hotel anfitrión tabata Renaissance Aruba Resort y transportacion tabata na encargo di De Palm Tours. Sr. Castro Perez a fungi como anfitrion pa Oficina di Turismo. Tur agente a expresa cu nan a keda contento di a haya e invitacion pa conoce nos isla, awor nan ta sinti nan mes mas sigur y cu mas conocimento pa bende nos isla como un destino popular den Caribe.

Parlamentario di AVP , sr. Andy Lee:

MINISTER LOPEZ-TROMP PRONKT MET AVP-VEREN !

en houdt zich bovendien niet aan een statenbreed aangenomen amendement...

Vanuit het Ministerie van Onderwijs, Sociale Zaken en Infrastructuur verscheen vorige week een persbericht getiteld "Onderhoud scholen hervat na begrotingsbehandeling", waarin Minister Marisol Lopez-Tromp (MEP) verkondigt dat er dit jaar ruim 5 miljoen is gereserveerd voor onderhoud en vernieuwingen van scholen, waarvan een deel al is uitgegeven. Hoewel de tijd nu wel heel krap wordt (de onderwijsbegroting is nog steeds niet behandeld en goedgekeurd) om de diverse aanbestedingsprocessen voor het eind van het jaar te realiseren, vindt de AVP-fractie dat elke cent die in het onderwijs geïnvesteerd wordt meer dan welkom is. Vijf miljoen is echter maar een druppel op een gloeiende plaat. Ter verduidelijking : de prioriteitenlijst van de Directie Onderwijs v.w.b. onderhoud en vernieuwingen behelst een bedrag van ± 20 miljoen florin; en willen we helemaal weer 'op niveau' komen met onze onderwijsgebouwen (we hebben het dus nog niet over de resterende onderwijsinf rastructuur...) dan is er een slordige 120 miljoen florin te besteden, zo is reeds tijdens het ministerschap van Fredis Refunjol berekend...

"Inmiddels is besloten dat Dienst Openbare Werken volgende week begint met het opknappen van Colegio Arubano. Het betreft een groot onderhoudsplan waarmee het bedrag van 2,5 miljoen florin is gemoeid. Het parlement heeft deze uitgave al goedgekeurd." Aldus een doodgemoedereerde Minister Marisol Tromp in haar persbericht.

Hoe zit deze vork werkelijk in de steel ?

Zoals bekend heeft de AVP-fractie, tijdens de vergadering van 6 juli jl. over de begroting van het Ministerie van Financiën en Economische Zaken een amendement ingediend waarin bezuinigingen en extra inkomsten werden voorgesteld tot een totaalbedrag van 19,2 miljoen florin. Vijftien miljoen was nodig om de verhoging van de invoerrechten ongedaan te kunnen maken en de resterende 4,2 miljoen florin zou besteed kunnen worden aan de hoognodige promotie van ons toerisme in het buitenland. 'Uiteraard' was de MEP-fractie het niet eens met dit amendement (dat wel ondersteund werd door RED en MPA) en dus werd het weggestemd. Voordien echter vroeg de MEP-fractie een schorsing aan en daarna kwamen men opgetogen met een eigen (haastig in elkaar gezet) amendement, waarin met verlaging van enkele posten, (die N.B. in het amendement van de AVP vermeld werden...) een bedrag van 2.635.000,- florin werd vrijgemaakt t.b.v. de begroting van het ministerie van Onderwijs, Sociale Zaken en Infrastructuur (post 096.6300) voor 'de renovatie en onderhoud van de gebouwen van de Colegio Arubano'. M.a.w. de MEP-fractie 'pikte' uit het ontwerp-amendement van de AVP een stukje om er zelf 'goede sier' mee te maken ! De Minister doet er nog een schepje bovenop door te doen alsof het haar idee is en dat 'het' parlement ermee akkoord is gegaan ! 'Pronken met andermans veren', heet dit in goed Nederlands. Natuurlijk heeft de AVP-fractie voor dit amendement gestemd, maar dan wel vanuit het idee 'beter iets dan niets' !

In het amendement van de MEP wordt letterlijk gesteld : 'Dit bedrag zal uitsluitend bestemd worden voor de renovatie en onderhoud van de gebouwen van de Colegio Arubano'. (taalfouten voor rekening van de MEP-fractie...). Het schoolbestuur van het Colegio Arubano, SMOA, had uitdrukkelijk met de Minister afgesproken dat het afwateringsprobleem van het Colegio Arubano vanuit de begroting van D.O.W. gefinancierd zou worden en dat van het 'Masterplan' (à ± 25 miljoen), dat in fasen zou worden uitgevoerd, prioriteit nummer één het 'studiecentrum' zou zijn.

De minister zou proberen beide projecten, de een via de DOW-begroting en de andere via de reguliere Onderwijsbegroting te realiseren, maar dit is haar dus – in beide gevallen- niet gelukt. In haar persbericht echter doet ze het voorkomen alsof alle 'Colegioproblemen' zijn opgelost ! En wel met behulp van een 'cadeautje' van de MEP-fractie in het parlement, terwijl dit 'cadeau' gestolen werd uit het AVP-amendement...

Het SMOA-bestuur is, op zijn zachtst gezegd, verbaasd over deze gang van zaken; blij met het feit dat het afwateringsprobleem nu wordt aangepakt, maar tegelijkertijd teleurgesteld over het feit dat prioriteit nummer 1, het studiecentrum, dat de kwaliteit van het onderwijs zeer ten goede zal komen, nu weer een X-aantal jaren op zich zal laten wachten.

De AVP-fractie vraagt zich intussen af hoe het mogelijk is dat een minister, op eigen houtje, een statenbreed aagenomen amendement, dat een bepaald bedrag exclusief toewijst aan 'renovatie en onderhoud', kan aanwenden voor een totaal andere bestemming. Zijn we zover afgedaald dat we uit moeten gaan van het motto 'bij God en op Aruba is alles mogelijk' ?

De behandeling van de begroting van Onderwijs zal op maandag 18 september 2006 plaatsvinden. De AVP-fractie hoopt dat de regeringsfractie dan alsnog met robuuste voorstellen en amendementen komt om daadwerkelijk te investeren in ons onderwijs. Een truc zoals hierboven beschreven zal meteen worden doorzien. De zet is nu aan de MEP.

Agentenan di viahe selecciona di Colombia di bishita na Aruba

STA. CRUZ--Recientemente tabata di bishita na Aruba invita door di Aruba Tourism Authority un grupo di agentenan di viahe Selecciona di Colombia . E grupo special aki lo bay haci hopi inspeccion na nos hotelnan na Aruba. Sr. Ricardo Croes di Aruba Tourism Authority a keda encarga cu e grupo aki cu ta hospedando den Aruba Resort & Casino. Tambe nan lo hasi un tour door di nos Isla cortesia di De Palm Tours pa por disfruta di nos atraccionan turistico. Ariba e potretnan por aprecia Sr. Croes di ATA hunto cu e grupo na Aruba Resort acompaña pa Sr. Diego Garcia di Aruba Resort.





BEKENDMAKING

Bij beschikking van het Grecht in Eerste Aanleg van Aruba van 11 September 2006 is het
Faileissement van:

JULMAR PARAMOUNT ENTERPRISES NV

Gevestigd en kantoorhoudende in Aruba, opgeheven bij gebrek aan baten.

De Curator
Mr. H.S. Croes
Arulex Center
Punta Brabo z/n
Oranjestad – Aruba
Tel: 582-2138
Fax: 583-2363
E-mail: hsc@lawyersaruba.com

Pabien pa Solo di Pueblo di Hulanda

Solo di Pueblo masha hopi pabien cu inicio di e courant aki. Nos na Hulanda ta masha contento cu asina nos ta keda na altura di tur boletin for di Aruba. Un peticion si mi tin: esey ta haci tur boso esfuerzonan pa update e courant aki tur dia.
Un saludo for di Hulanda.

Ganador di e premio AWG 10.000,- di campaña "Mega riba Wiel" a keda sumamente contento

Franklin Loopstok a ricibi su "Mega Premio" for di Aruba Bank

STA. CRUZ--– Ayera Franklin Loopstok a ricibi su premio grandi for di Aruba Bank. E tabata un di e centenares di clientenan fiel di Aruba Bank cu a haci uso di e campaña "Mega riba Wiel" pa por a cumpra un auto nobo. E campaña special aki, cu a tuma lugar riba dia 3 di September ultimo na tur car-dealer local, tabata encera un premio di no menos cu Afl. 10.000.00 di descuento for di bo prestamo pa bo auto nobo. Franklin Loopstok a haci uso di e tremendo oferta cu Aruba Bank tabata ofrece, pa asina e por a cumpra su Toyota Yaris na Garage Cordia Aruba N.V. Ya caba Sr. Loopstok a ricibi su Toyota Yaris nobo nobo. Tambe e la probecha di e dealnan di Mega riba Wiel; cu ta un prestamo di auto na un interes reduci y ademas ta cuminza paga te na fin Januari 2007.

Ademas Sr. Franklin Loopstok a ricibi e tremendo Noticia cu e ta e Mega ganador di e premio di AWG 10.000,- riba su prestamo di auto. Pabien Franklin Loopstok….un Mega Ganador di un Mega Premio na Aruba Bank!







Artenan riba truck na Alemania













